



DR 57 DAB+/Bluetooth Autoradio-Adapter



Bedienungsanleitung / Manual

Deutsch / English / Français / Italiano

Inhaltsverzeichnis

1. Lieferumfang:.....	3
2. Bedienelemente und Anschlüsse	4
3. Vor der ersten Verwendung:.....	6
3.1. Montage der DAB+-Antenne.....	7
4. Verbindung des DR57 mit dem Autoradio	8
4.1. Verbindung per UKW-Transmitter	8
4.1.1. Verbindung per UKW-Transmitter (Automatischer Modus):	8
4.1.2. UKW-Übertragungsfrequenz einstellen (Manueller Modus):	9
4.2. Verbindung zum Autoradio per Audiokabel	9
5. Hauptfunktionen	10
5.1. DAB/DAB+-Sender suchen und auswählen:.....	10
5.2. Sender-Informationen: DAB+ Modus	10
5.3. DAB-Senderverfolgung / Service Follow (SF).....	11
5.3.1. Senderverfolgung ein-/ausschalten.....	11
5.4. Verkehrsnachrichten	12
5.4.1. Verkehrsnachrichten ein-/ausschalten	12
5.5. Menü-Schriftfarbe wählen:	12
5.6. LCD-Display dimmen	12
5.7. Beleuchtung der Senderspeichertasten.....	13
5.8. Sprache wählen:	13
5.9. Zurücksetzen auf Werkseinstellungen	13
5.10. Softwareversion	13
6. Favoriten (Senderspeicher).....	14
6.1. Favoriten abspeichern.....	14
6.2. Favoriten aufrufen	14
6.3. Löschen von gespeicherten Sendern.....	14
7. Bluetooth-Modus	15
7.1. Bluetooth ein-/ausschalten.....	15
7.2. Telefon koppeln	15
7.3. Telefonanrufe	16
7.3.1. Ausgabemodus	16
7.4. Bluetooth-Musikwiedergabe.....	17
8. USB-Geräte laden	17
9. Spezifikationen	18
10. Problembehebung	18
11. Sicherheitshinweise	20
12. Garantie und Informationen zum Recycling	20
13. CE-Konformitätserklärung	21
14. Serviceadresse	22
15. Montageanleitung.....	86

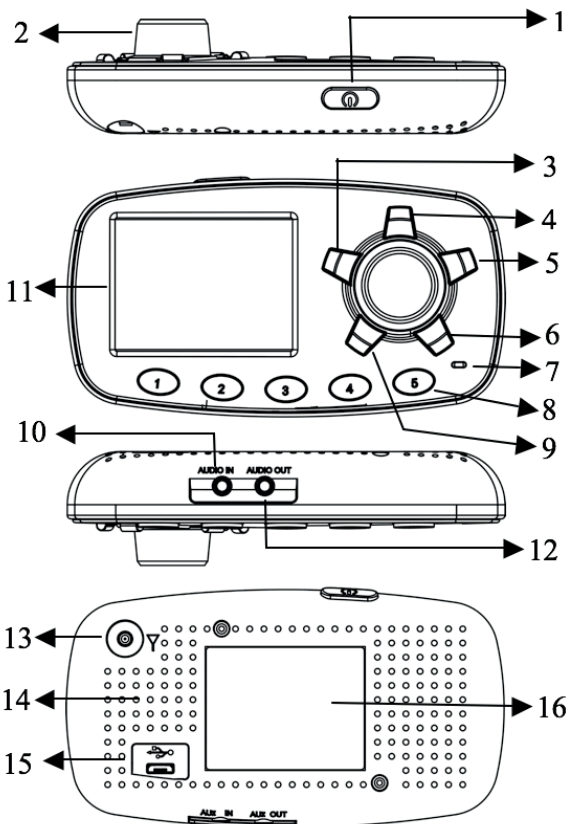
1. Lieferumfang:



1. Micro-USB auf USB-Stromkabel
2. 3,5 mm-Audiokabel
3. 12V/24V USB-Stromversorgungsadapter mit zwei USB-Anschlüssen
4. DR 57 DAB+ Autoradio-Adapter
5. Aktive Scheibenantenne mit magnetischem Erdungskontakt
6. Saugnapfhalterung

Hinweis: Das gesamte Zubehör wurde spezifisch für das DR57 entworfen und hergestellt. Bitte verwenden Sie keine Kabel/ Adapter von anderen Herstellern, da diese gegebenenfalls nicht funktionieren könnten (kein/ schlechter Empfang) und die Garantie dadurch erlischt.

2. Bedienelemente und Anschlüsse

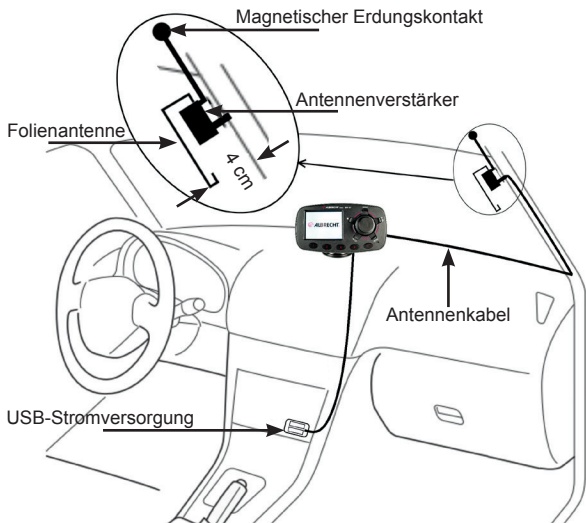


1		Ein-/Standby-Taste
2		Navigationsknopf Drehen, um durch das Menü zu navigieren Drehen, nächster / vorheriger Sender
	OK	Drücken, um die Auswahl zu bestätigen
3		Drücken, um die Favoritenliste zu öffnen Lang drücken, um einen Favoriten zu speichern
4	MENU	Drücken, um auf die Senderliste zuzugreifen Lang drücken, um das Menü zu öffnen
5		Wiedergabe/Pause-Taste - lang drücken, um Bluetooth ein- oder auszuschalten
		Telefon-Taste
6	MODE	Drücken, um den Modus zu wechseln Lang drücken, um die Bildschirmhelligkeit zu ändern
7		Eingebautes Mikrofon für die Freisprechfunktion
8	1 - 5	Favoriten (Senderspeichertasten)
9	TX	Drücken, um die UKW-Übertragungsfrequenz einzustellen
	SF	Lang drücken, um die Senderverfolgung ein- oder auszuschalten
10	AUDIO IN	Audio-In-Buchse
11		TFT-Farbdisplay
12	AUDIO OUT	Audio-Out-Buchse
13		Buchse für die DAB/DAB+-Antenne
14		Eingebauter Lautsprecher für die Freisprechfunktion
15		Micro-USB-Buchse zur Stromversorgung
16		Magnetische Montageplatte

3. Vor der ersten Verwendung:

1. Befestigen Sie den DR 57-DAB+-Autoradioadapter mit der im Lieferumfang enthaltenen Saugnapfhalterung an der Windschutzscheibe.
2. Verbinden Sie das eine Ende des USB-Stromkabels mit der Micro-USB-Buchse auf der Rückseite des DR 57 und das andere Ende mit dem USB-Stromversorgungsadapter. Stecken Sie die USB-Stromversorgung in den Zigarettenanzünder.
3. Schließen Sie die mitgelieferte Antenne am Antenneneingang auf der Rückseite des DR 57 an. Zur korrekten Montage der Antenne schauen Sie bitte in die detaillierte Montageanleitung ab Seite 86.
4. Schalten Sie das Gerät durch drücken der Ein-/Standby-Taste auf der Oberseite des Geräts ein, im Display erscheint das Albrecht-Logo. Beim Erstgebrauch sucht das Gerät automatisch nach allen empfangbaren DAB/DAB+-Sendern und speichert diese im Senderspeicher des Geräts, bis ein weiterer DAB- Sendersuchlauf durchgeführt wird. Während des Sendersuchlaufs zeigt ein Balken den Fortschritt des Suchlaufs an.
5. Sobald der Sendersuchlauf abgeschlossen ist, können Sie jeden der gespeicherten DAB/DAB+-Radiosender durch drehen am Navigationsknopf einstellen.

3.1. Montage der DAB+-Antenne



1. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Windschutzscheibe zu reinigen und lösen Sie vorsichtig die Umrandung des Dachhimmels.
2. Setzen Sie den Magnetischen-Erdungskontakt so ein, dass er am Metalldach des Fahrzeuges sitzt
3. Entfernen Sie die Klebeschutzfolie des Antennenverstärkers und kleben Sie ihn an die vorgesehene Stelle der Scheibe.
4. Nun kleben Sie die Folienantenne auf. Luftblasen beseitigen Sie, indem sie diese mit leichtem Druck zum Rand hin herausstreichen

5. Die Antenne sollte senkrecht und nicht waagrecht montiert werden.
6. Verlegen Sie das Antennenkabel an der A-Säule entlang bis zu der Stelle an der das DR 57 montiert werden soll
7. Befestigen Sie die DAB-Antenne nicht über Heizdrähten, an einer Stelle, an der die Sicht des Fahrers beeinträchtigt wird oder an einem Ort, an dem es zu Störungen durch Metallbedampfung (Sonnenschutz) der Scheibe kommen kann. Dieser könnte sich nachteilig auf den Empfang auswirken.
8. Die Antenne kann auch an der Heckscheibe montiert werden.

4. Verbindung des DR57 mit dem Autoradio

4.1. Verbindung per UKW-Transmitter

Sie können die UKW-Transmitterfrequenz automatisch oder manuell einstellen.

4.1.1. Verbindung per UKW-Transmitter

(Automatischer Modus):

- Drücken und halten Sie die **MENU**-Taste, um in das Menü zu gelangen. Drehen Sie den **Navigationsknopf**, bis Sie zu **Audioausgang** gelangen. Dann wählen Sie **FM-Transmitter** und bestätigen Ihre Auswahl durch einen Druck auf den **Navigationsknopf**. **Hinweis:** Dies ist die Standardeinstellung. Sie können diesen Schritt also bei der ersten Verwendung überspringen.
- Drücken Sie die Taste **TX**, um **TX-Frequenz: xxx.xMHz** unten im Display anzuzeigen. Dann drücken und halten Sie **TX** drei Sekunden lang, um die automatische Suche nach einer „freien“ UKW-Frequenz ohne Störsignale von anderen Sendern zu aktivieren. Der Suchvorgang dauert 20-30 Sekunden. Das Display zeigt „---.MHz“ an und hält

bei einer freien Frequenz an.


- Nachdem eine „freie“ Frequenz gefunden wurde, drücken Sie erneut auf den Navigationsknopf, um die Einstellung zu bestätigen. Alternativ wird die Einstellung nach drei Sekunden automatisch bestätigt. Die ausgewählte „freie“ Frequenz wird oben im Display angezeigt, z.B. TX 108.0MHz
- Jetzt stellen Sie Ihr Autoradio auf die ausgewählte UKW-Übertragungsfrequenz ein, um das Audiosignal vom DR 57 über ihr Autoradio zu empfangen.

4.1.2. UKW-Übertragungsfrequenz einstellen (Manueller Modus):

- Drücken Sie „TX“ zum Aufrufen des Auswahlmodus für die UKW-Übertragungsfrequenz.
- Drehen Sie dann so lange den Navigationsknopf, bis Sie die gewünschte freie Frequenz (auf der Grundlage Ihrer Erfahrungen mit bekannten freien Frequenzen in Ihrem Sendegebiet) gefunden haben, auf der Sie das Audiosignal empfangen wollen.
- Der Bildschirm wechselt nach drei Sekunden automatisch zum DAB+-Modus zurück. Die ausgewählte Frequenz wird oben im Display angezeigt, z.B. TX 108.0Mhz.
Hinweis: „Freie Frequenz“ bedeutet, dass kein UKW-Sender und keine Störsignale auf der ausgewählten Frequenz übertragen werden.

4.2. Verbindung zum Autoradio per Audiokabel

- Stecken Sie das im Lieferumfang enthaltene 3,5mm-Klinkenkabel in die **AUDIO OUT**-Buchse des DR 57 und die Line-In-Buchse Ihres Autoradios.
- Drücken und halten Sie die **MENU**-Taste, um in das Menü zu gelangen. Drehen Sie den Navigationsknopf, bis Sie zu **Audioausgang** gelangen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch einen Druck auf den Navigationsknopf. Drehen Sie den Navigationsknopf, um **Audio out**

Anschluss auszuwählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch einen Druck auf den Navigationsknopf. Unten auf dem Display wird ein Kopfhörersymbol  angezeigt. **Hinweis:** Im **Audio Out Anschluss**-Modus wird kein UKW-Signal an das Autoradio übertragen.

5. Hauptfunktionen

5.1. DAB/DAB+-Sender suchen und auswählen:

Wenn Sie sich nicht im DAB+-Modus befinden, drücken Sie die **MODE**-Taste, bis der „DAB+ Radio“-Modus ausgewählt ist. Drehen Sie am Navigationsknopf, um den gewünschten DAB/DAB+-Sender auszuwählen. Sie können auch die **MENU**-Taste drücken, um die Senderliste auszuwählen. Dort können Sie den gewünschten DAB+-Sender durch Drehen des Navigationsknopfes auswählen und durch einen Druck auf den Navigationsknopf bestätigen.

Sie können die **MENU**-Taste auch drücken und halten, um in das Menü zu gelangen und durch Drehen des Navigationsknopfes den Menüpunkt **DAB-Suchlauf** auswählen. So können Sie den automatischen Sendersuchlauf erneut starten, falls Sie die Liste mit den DAB+-Radiosendern aktualisieren möchten.

Hinweis: Im Normalgebrauch müssen Sie den DAB-Suchlauf nicht jedes Mal erneut durchführen, wenn Sie das DAB+ Radio benutzen. Führen Sie einen erneuten Suchlauf durch, wenn es neue DAB+ Sender gibt.

5.2. Sender-Informationen: DAB+ Modus

Die Sender-Informationen werden als Laufschrift während der Übertragung angezeigt.

Während des Hörens von DAB+ Radio zeigt das Display folgende Informationen an, sofern sie zur Verfügung stehen

- Sendername
- Frequenz

- Multiplex-Name (DLS)
- DAB+ Symbol
- Signalstärke
- UKW-Transmitterfrequenz
- Bluetooth-Verbindungsstatus
- Audio-Out-Status
- Senderverfolgungs-Status
- Verkehrsnachrichten-Status

5.3. DAB-Senderverfolgung / Service Follow (SF)

Wenn Sie das Sendegebiet eines Senders verlassen, überprüft die Senderverfolgung, ob der gleiche Sender im neuen Sendegebiet ebenfalls ausgestrahlt wird und stellt die Frequenz automatisch um.

5.3.1. Senderverfolgung ein-/ausschalten

Drücken und halten Sie im „DAB-Modus“ die **SF**-Taste, um die Senderverfolgung einzuschalten. Auf dem Display wird „**Service Following EIN**“ angezeigt und ein weißes „**S/F**“-Symbol erscheint oben im Display. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die Senderverfolgung wieder auszuschalten. Das „**S/F**“-Symbol auf dem Display erlischt.

Wenn die Farbe des „S/F“-Symbols von weiß auf rot wechselt, bedeutet es, dass der DAB-Sender die Senderverfolgung unterstützt und das Gerät dies erkannt hat. Allerdings ist der Sender noch nicht umgeschaltet worden. Sobald auf die Frequenz einer anderen Region umgeschaltet wurde, erscheint das „S/F“-Symbol wieder in weiß.

Hinweis: Falls Sie häufig innerhalb eines Sendegebietes fahren, empfehlen wir Ihnen, die Senderverfolgungsfunktion auszuschalten. Ansonsten sucht das DR57 bei schwächerem Empfang automatisch nach einer Alternativfrequenz und unterbricht die aktuelle Übertragung.

5.4. Verkehrsnachrichten

Über die Verkehrsnachrichten empfangen Sie Hinweise zum Verkehr automatisch, unabhängig davon, welche Quelle Sie gerade eingestellt haben.

5.4.1. Verkehrsnachrichten ein-/ausschalten

Halten Sie „**MENU**“ zum Aufrufen des Menüs gedrückt.

Verwenden Sie den **Navigationsknopf**, um nach oben oder unten zu scrollen. Wählen Sie **Verkehrsmeldungen** aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des **Navigationsknopfes**.

Wählen Sie **EIN** oder **AUS** und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des **Navigationsknopfes**.

Um eine laufende Verkehrsdurchsage zu beenden, drücken Sie einfach die Taste **▶**. Das DR 57 gibt dann den zuletzt abgespielten Radiosender wieder.

5.5. Menü-Schriftfarbe wählen:

Die Farbe der Menü-Schrift + Hintergrund kann in vier verschiedenen Kombinationen eingestellt werden:

- Weiß Schwarzer Hintergrund / weiße Schrift
- Orange Schwarzer Hintergrund / orange Schrift
- Blau Schwarzer Hintergrund / blaue Schrift
- Farbige Schwarzer Hintergrund / farbige Schrift

Zum Einstellen der Farbe gehen Sie wie folgt vor: Drücken und halten Sie die **MENU**-Taste, drehen Sie am **Navigationsknopf**, und wählen **Displayfarbe** aus. Wählen Sie die gewünschte Farbe und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des **Navigationsknopfes**.

5.6. LCD-Display dimmen

Wenn Sie nachts fahren, können Sie die Helligkeit des LCD-Displays reduzieren. Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste, um das Display zu dimmen. Durch erneutes Drücken und

Halten der **MODE**-Taste kehren Sie wieder zur Normalhelligkeit zurück.

5.7. Beleuchtung der Senderspeichertasten

Drücken und halten Sie die **MENU**-Taste, um in das **Menü** zu gelangen. Wählen Sie mit dem **Navigationsknopf** den Menüpunkt **Tastenbeleuchtung** aus. Nun können Sie **EIN** oder **AUS** wählen und bestätigen Ihre Auswahl durch Drücken des **Navigationsknopfes**.

5.8. Sprache wählen:

Halten Sie „**MENU**“ zum Aufrufen des Menüs gedrückt. Drehen Sie am **Navigationsknopf**, um zu **Sprache** zu gelangen. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des **Navigationsknopfes**.

5.9. Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Bitte beachten Sie, dass beim „Zurücksetzen auf Werkseinstellungen“ alle Senderspeicher, Einstellungen und Konfigurationen verloren gehen.

Halten Sie „**MENU**“ zum Aufrufen des Menüs gedrückt. Drehen Sie am **Navigationsknopf**, um zu **Werkseinstellungen** zu gelangen. Wählen Sie jetzt **JA** oder **NEIN** und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des **Navigationsknopfes**.

5.10. Softwareversion

Halten Sie „**MENU**“ zum Aufrufen des Menüs gedrückt. Drehen Sie am **Navigationsknopf**, um zu **Software Version** zu gelangen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des **Navigationsknopfes**. Sie sehen jetzt die aktuelle Softwareversion des Geräts. Drücken Sie den **Navigationsknopf** erneut, um das Menü zu verlassen.

6. Favoriten (Senderspeicher)

6.1. Favoriten abspeichern

Um Ihre DAB+-Favoriten zu speichern, verwenden Sie die **Senderspeichertasten (1-5)** an der Gerätefront:

Im DAB-Modus drehen Sie den **Navigationsknopf**, um einen Ihrer DAB+-Favoriten auszuwählen. Dann drücken und halten Sie eine der **Senderspeichertasten (1-5)**, um den ausgewählten Sender auf dieser Taste abzuspeichern. Die Meldung „**Speichern erfolgreich**“ wird angezeigt.

Es stehen insgesamt 30 Speicherplätze zur Verfügung. Für die Speicherplätze 6 - 30 gehen Sie wie folgt vor:

Wählen Sie einen DAB+-Sender aus. Drücken und halten Sie die **★-Taste**, um in das Menü **Favoriten speichern** zu gelangen. Drehen Sie am **Navigationsknopf**, um den vorgesehenen Speicherplatz auszuwählen, auf dem Sie Ihren Favoriten abspeichern wollen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des **Navigationsknopfes**. Die Meldung „**Speichern erfolgreich**“ wird angezeigt.

6.2. Favoriten aufrufen

Drücken Sie im DAB-Modus eine der **Senderspeichertasten (1-5)** auf der Gerätefront, um den gewünschten DAB+-Favoriten (1-5) aufzurufen. Alternativ können Sie auch die **★-Taste** drücken, um die Liste der 30 DAB+-Favoriten anzuzeigen. Wählen Sie den gewünschten Favoriten aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des **Navigationsknopfes**.

6.3. Löschen von gespeicherten Sendern

Um alle gespeicherten DAB+-Favoriten zu löschen, drücken und halten Sie die **MENU-Taste**, um ins Menü zu gelangen. Drehen Sie am **Navigationsknopf**, bis **Favoriten löschen** angezeigt wird, wählen Sie entweder **JA** oder **NEIN** aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des **Navigationsknopfes**. Mit **JA** werden alle 30 Senderspeicher gelöscht, auf dem Display erscheint „**Löschen erfolgreich**“.

7. Bluetooth-Modus

Um ein bluetoothfähiges Telefon mit dem DR 57 zu verbinden, müssen beide Geräte miteinander gekoppelt werden. Dieser Vorgang muss nur bei der ersten Verbindung durchgeführt werden. Sobald beide Geräte miteinander gekoppelt sind, verbinden Sie sich danach immer wieder automatisch, wenn sie sich in Reichweite befinden.

Bis zu acht Geräte können mit dem DR 57 gekoppelt werden. Wenn sich mehr als ein Gerät in Bluetooth-Reichweite des DR 57 befindet, verbindet sich das DR 57 mit dem zuletzt verbundenen Gerät. Wenn ein anderes Telefon verbunden werden soll, müssen Sie Bluetooth auf dem derzeit verbundenen Telefon manuell ausschalten.


7.1. Bluetooth ein-/ausschalten

Drücken und halten Sie die -Taste im Bluetooth-Modus, um Bluetooth ein- oder auszuschalten.

Das Bluetooth-Symbol oben im Display zeigt an, ob Bluetooth ein- oder ausgeschaltet ist.

- BT-Symbol nicht vorhanden: Bluetooth aus
- BT-Symbol blinkt: Bluetooth an, aber nicht verbunden
- BT-Symbol dauerhaft: Bluetooth an und verbunden

7.2. Telefon koppeln

1. Mit dem Drücken und Halten der -Taste schalten Sie Bluetooth ein.
2. Drücken und halten Sie die Taste **TX**, um den Koppelmodus einzuschalten. Auf dem Display wird **Kopplung...** angezeigt.
3. Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone ein und suchen Sie nach Bluetooth-Geräten.
4. Wählen Sie „CAR DAB“ aus der Liste aus.




5. Sobald die Verbindung hergestellt ist, wird auf dem Display des DR 57 **Verbunden** angezeigt und das Bluetooth-Symbol erscheint dauerhaft oben im Display.

Hinweis: Je nach Marke und Telefonmodell kann der Kopplungsvorgang einige Sekunden bis zu einer Minute in Anspruch nehmen. Werden Sie nach einer PIN gefragt geben Sie 1234 ein.

Wenn Sie einen laufenden Koppelvorgang abbrechen wollen, können Sie jederzeit die Taste  drücken.

7.3. Telefonanrufe

Bei eingehenden Telefonanrufen gibt das DR 57 einen Klingelton wieder. Drücken Sie die Taste , um einen Telefonanruf anzunehmen.

- Anruf annehmen: Während des Klingelns  drücken
- Anruf ablehnen: Während des Klingelns  drücken und halten
- Anruf beenden: Während des Anrufs  drücken

Während des Anrufs werden auf dem Display die Freisprechlautstärke und die Gesprächszeit angezeigt. Mit dem **Navigationsknopf** kann die Lautstärke während des Telefonats eingestellt werden.

7.3.1. Ausgabemodus

Sie können Telefonanrufe entweder über den eingebauten Lautsprecher oder die Autolautsprecher wiedergeben. Wenn Sie „KFZ-Lautsprecher“ ausgewählt haben, kann die Lautstärke nur über Ihr Autoradio eingestellt werden.

Halten Sie **„MENU“** zum Aufrufen des Menüs gedrückt.

Drehen Sie den **Navigationsknopf**, um **Freisprechfunktion** auszuwählen.

Im Menü **Freisprechfunktion** drehen Sie den **Navigationsknopf**, um **Eingebauter Lautsprecher** oder **KFZ-Lautsprecher** auszuwählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des

Navigationstasten.

7.4. Bluetooth-Musikwiedergabe

Mit dem Gerät verbundene, bluetoothfähige Smartphones können Musik über das DR 57 wiedergeben. (Bitte lesen Sie das Handbuch Ihres Smartphones, um nähere Informationen zu erhalten).

Die Musik wird entweder über den UKW-Transmitter oder die Audio-Out-Buchse (je nach Auswahl im Menü **Audioausgang**) auf dem Autoradio wiedergegeben. Näheres erfahren Sie in Kapitel 4 „Verbindung der DR 57 mit dem Autoradio“.

Drücken Sie ► zur Wiedergabe oder Unterbrechung (Pause) der Musikwiedergabe. Drehen Sie am **Navigationstaste**, um den nächsten oder vorherigen Titel auszuwählen.

8. USB-Geräte laden

Schließen Sie das USB-Kabel Ihres Mobiltelefons am USB-Port der USB-Stromversorgung an.

Schließen Sie das andere Ende des Kabels zum Laden an Ihrem Gerät an. (5 V, 1 A, zum Laden von iPad2/iPhone/iPod/Android-Handy usw.)

9. Spezifikationen

1	Modell: DR 57
2	Unterstütztes Radioformat: DAB/DAB+, UKW-Transmitter und DAB zu DAB-Senderverfolgung
3	DAB+ Frequenz: Band III (174,00 - 240,00 MHz)
4	UKW-Übertragungsfrequenz: 87,5-108,0 MHz
5	Bluetooth: Version 4.0
6	Ausgangsleistung Lautsprecher: 1,0 W, 8 Ω
7	Audioeingang: 3,5 mm Stereo-Klinke
8	Audioausgang: 3,5 mm Stereo-Klinke
9	Ladeleistung: 5 V, 1 A (laden von iPad2/iPhone/iPod/Android-Handy usw.)
10	Eingangsspannungsbereich USB-Stromversorgung: (10 V - 30 V)
11	Abmessungen: 123 x 66 x 32 mm
12	Nettogewicht: ca. 87g

Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

10. Problembhebung

Problem: Die Übertragung des DAB-Signals zum Autoradio über den UKW-Transmitter funktioniert nur schlecht, mit Störungen oder überhaupt nicht.

Bitte verwenden Sie das mitgelieferte USB-Kabel und die USB-Stromversorgung. Andere USB-Stromversorgungen und Kabel unterdrücken häufig die Störsignale nicht ausreichend.

Problem: Kein DAB-Empfang, wenn das DR 57 über den Line-In-Eingang mit dem Autoradio verbunden ist, obwohl die DAB-Signalstärke ausreichend ist.

Bitte stellen Sie im Menü des DR 57 den „Audio out Anschluss“ ein (Kapitel 4.2).

Schlechter DAB-Empfang auf einigen Straßen, Teil 1.

Da das DAB-Netzwerk noch nicht vollständig ausgebaut ist, kann dies besonders in ländlichen Gebieten, die noch nicht vollständig erschlossen sind, zu schlechtem Empfang führen. Testen Sie daher den DR 57-Empfänger in einem besser erschlossenen Gebiet, bevor Sie das Gerät wegen schlechten Empfangs zur Reparatur einsenden.

Problem: Schlechter DAB-Empfang, Teil 2.

Handelsübliche USB-Adapter ohne Störungsunterdrückung eignen sich für viele Zwecke, allerdings nicht für starke DAB-Empfänger. Daher sollten Sie für den bestmöglichen Empfang das USB-Kabel und die USB-Stromversorgung verwenden, die sich im Lieferumfang befinden und spezifisch für den DR57-Empfänger entwickelt wurden.

Problem: Schlechter DAB-Empfang, Teil 3.

Überprüfen Sie bitte, ob die mitgelieferte DAB-Antenne genau wie in der Montageanleitung beschrieben montiert wurde. Überprüfen Sie darüber hinaus, ob die Antenne korrekt geerdet ist. Andere elektronische Geräte, die keine Störungsunterdrückung haben (wie z. B. günstige Dashcams) können insbesondere im Inneren des Fahrzeugs Störungen beim DAB-Empfang verursachen.

11. Sicherheitshinweise

1. Verwenden Sie dieses Radio nicht im oder in der Nähe von Wasser.
2. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
3. Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen.
4. Verwenden Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.
5. Setzen Sie dieses Radio nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.
6. Setzen Sie das Radio nicht Wasser, Wasserdampf, Sand oder sonstigen Umwelteinflüssen aus.
7. Setzen Sie das Radio nicht übermäßiger Hitze aus.

12. Garantie und Informationen zum Recycling

Wir sind gesetzlich verpflichtet, jedem Gerät Informationen zur Entsorgung und Garantie, sowie eine EU-Konformitätserklärung mit den Anweisungen für die Verwendung in verschiedenen Ländern beizufügen. Diese Informationen finden Sie auf den folgenden Seiten.

2 Jahre Garantie ab Kaufdatum

Der Hersteller/Händler gibt für dieses Produkt zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Diese Garantie umfasst alle Ausfälle durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Funktionen innerhalb der Gewährleistungsfrist, ausgenommen Abnutzung wie leere Batterien, Kratzer auf dem Display, defekte Gehäuse, defekte Antenne und Defekte aufgrund externer Einflüsse wie Korrosion, Überspannung durch unsachgemäße externe Stromversorgung oder die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile. Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden, sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen.


Wenden Sie sich im Fall eines Garantieanspruches bitte an Ihren Händler. Der Händler repariert oder tauscht das Gerät aus

oder er leitet es an ein autorisiertes Service-Center weiter.

Sie können sich auch direkt an unseren Service-Partner wenden. Bitte fügen Sie dem Gerät Ihren Kaufbeleg bei und beschreiben Sie die Fehlfunktion so genau wie möglich.

13. CE-Konformitätserklärung

Standards und Richtlinien

 Hiermit erklärt Alan Electronics GmbH, dass das Radiogerät Modell DR 57 in Einklang mit der Verordnung 2014/53/EU steht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter nachstehender Internetadresse abgerufen werden: www.alan-electronics.de/download.aspx

EEAG und Recycling



Die europäischen Gesetze verbieten die Entsorgung von alten oder defekten elektrischen oder elektronischen Geräten über den Hausmüll. Zur Entsorgung geben Sie das Gerät zwecks Recycling an eine Sammelstelle in Ihrer Gemeinde. Dieses System wird von der Industrie finanziert und stellt eine umweltgerechte Entsorgung und die Wiederverwertung von wertvollen Rohstoffen sicher.

14. Serviceadresse

Technische Hotline (für in Deutschland verkaufte Geräte)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1k

D-63303 Dreieich

Wenden Sie sich telefonisch an unsere Servicehotline +49 (0) 6103/9481 - 66 (normaler Tarif im deutschen Festnetz) oder schreiben Sie uns eine E-Mail:

service@alan-electronics.de

Bevor Sie das Gerät zurücksenden, lesen Sie bitte Kapitel 10 „Problembehebung“.

Dort erfahren Sie einige Tipps und Tests. Alternativ wenden Sie sich an unsere Hotline.

© 2017 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1K - 63303 Dreieich



DR 57 DAB+/Bluetooth Autoradio / Car Radio Adapter



Manual

English

Table of Content

1. Main Unit and Accessories:	25
2. Control Unit and Connectors	26
3. First Use:	28
3.1. Installing the DAB+ Antenna	29
4. Connecting the DR 57 to your Car Stereo	30
4.1. Connecting via FM-Transmitter	30
4.1.1. Connecting via FM-Transmitter (Auto Mode):	30
4.1.2. Select FM Transmitting Frequency (Manual Mode):	31
4.2. Connection via Audio Cable	31
5. Main Functions	32
5.1. Search and Select DAB/DAB+ Channels:	32
5.2. Service Information: DAB+ Mode	32
5.3. DAB Service Following	33
5.3.1. De-/Activate Service Following	33
5.4. Traffic Announcements	33
5.4.1. De-/Activate Traffic Announcements	33
5.5. Selection of Screen Background and Font Colour:	34
5.6. LCD display Dimmer Control	34
5.7. Favourite Buttons Light	34
5.8. Select Language:	34
5.9. Restore Factory Setting	35
5.10. Software Version	35
6. Preset Stations	35
6.1. Storing Preset Stations	35
6.2. Recalling Preset Stations	36
6.3. Remove Preset Stations	36
7. Bluetooth Mode	36
7.1. De-/Activate Bluetooth	36
7.2. Pairing a Phone	37
7.3. Phone Call	37
7.3.1. Output Mode	38
7.4. Bluetooth Music Playback	38
8. Charging USB Devices	38
9. Product Specification	39
10. Troubleshooting	40
11. Safety Instructions	41
12. Warranty and Recycling Information	41
13. CE Declaration of Conformity	42
14. Service Address	42
15. Intallation Guide	86

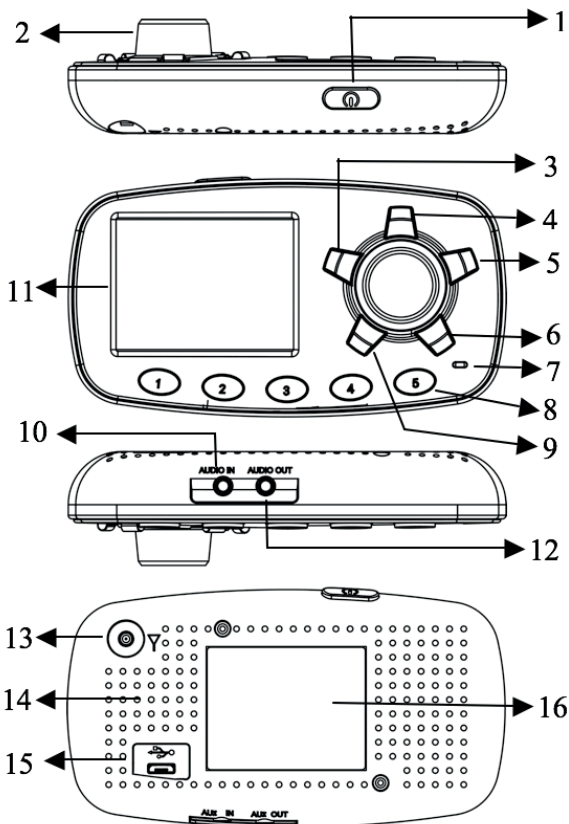
1. Main Unit and Accessories:







1. Micro-USB to USB Power Cable
2. 3.5mm Audio Cable
3. Dual USB charger for 12/24V
4. DR 57 Main unit, DAB receiver
5. DAB/DAB+ magnetic active antenna for main unit
6. Suction mount

Note: All accessories are designed to work specifically with the DR 57. Please do not use third party cables/adapters as these may not work (no reception) and cause warranty invalidation.



2. Control Unit and Connectors

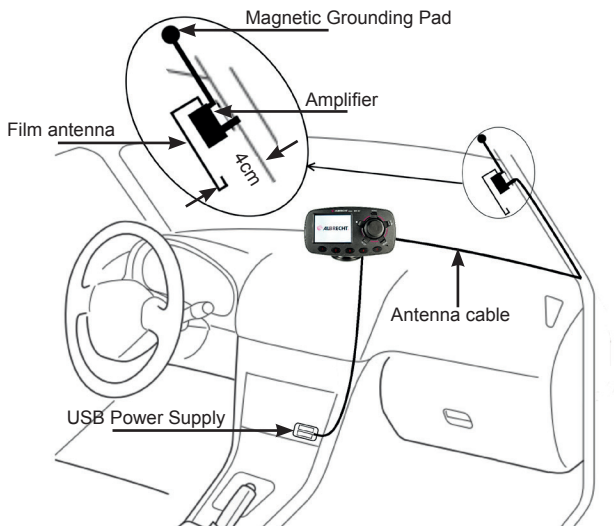


1		On/standby button
2	  OK	Rotate for navigating the menu Rotate for the last/next station Press to confirm
3		Press to open the favourite list Press long to store a favourite
4	MENU	Press to open the station list Press long to open the menu
5	 	Play/Pause button, press long BT ON/ OFF Phone button
6	MODE	Press to change the mode Press long to dim the screen
7		Hands free built-in microphone
8	1 - 5	Preset buttons
9	TX SF	Press to adjust the FM transmitter Press long for service following On/Off
10	AUDIO IN	Audio in socket
11		TFT color display
12	AUDIO OUT	Audio out socket
13		DAB/DAB+ antenna socket
14		Hands free built-in speaker
15		Power supply Micro USB socket
16		Magnetic mount plate

3. First Use:

1. Mount the DR 57 In-Car DAB+ Radio adapter to the wind-screen with the provided suction mount.
2. Connect one end of the USB power supply cable to the Micro USB power socket at the back of DR 57 and the other end to the dual USB car charger. Plug the dual USB car charger into the car cigarette-lighter socket.
3. Connect the supplied antenna to the antenna socket. To mount the antenna correctly please refer to chapter "Installation Guide" starting at page 86.
4. Turn on the power with the "On Button" on top of the unit and the display will show the Albrecht logo, then the device will automatically scan all the local DAB/DAB+ channels and store them in the memory of the device until another "Auto Scan" is performed. During scanning a status bar will show the progress of the scan.
5. Once the scan is completed, you can select any DAB/DAB+ radio channel by rotating the Navigation Knob.

3.1. Installing the DAB+ Antenna



1. Use a wipe to clean the windscreen and gently pull down the car roof liner
2. Insert the magnetic pad grounding tail and ensure the magnetic pad contacts to the metal roof of the car
3. Remove the adhesive backing from the antenna power amplifier box and stick to the window glass
4. Stick the transparent antenna film to the glass as indicated in the diagram, gently applying pressure to remove any air bubbles.

5. Tuck the cable behind the A-Frame and run it to the main unit DR 57

6. The antenna should be mounted vertically, not horizontally

7. Do not attach the DAB antenna over heating wires, in a place that obstructs the driver's view, or in a place that can experience interference from metal.

8. Check for metallic heat coating (sun filter) on your car's front window if you are having issues with DAB connectivity. The heat coating or sun filter may have negative impact to the reception performance.

9. The antenna can also be mounted to the rear side windows.

4. Connecting the DR 57 to your Car Stereo

4.1. Connecting via FM-Transmitter

You can choose to set the FM transmitting frequency automatically or manually.

4.1.1. Connecting via FM-Transmitter (Auto Mode):

- Press and hold the **MENU** button to enter the menu mode, rotate the navigation knob to search for **Audio Out** choose **FM Transmitter** and confirm by pressing the navigation knob. **Note:** This is the default configuration, so this step can be skipped upon first use.
- Press **TX** button to show the **TX Frequency: xxx.xMHz** at the footer and then press and hold **TX** for 3 seconds to activate the automatic scanning of a "vacant" FM transmission frequency without interference from other channels. The scanning process will take 20-30 seconds. The display is showing "**---.MHZ**" and stops at a vacant frequency.
- After a "vacant" frequency is found, press the navigation knob again to confirm the setting or it will automatically confirm after 3 seconds. The selected "vacant" frequency will

be shown at the header, e.g. TX 108.0MHz


- Then tune your car FM radio system to match the selected FM transmitting frequency for transmission of the audio signal from DR 57 to your car stereo audio system.

4.1.2. Select FM Transmitting Frequency (Manual Mode):

- Press the **TX** button to enter FM transmitting frequency selection mode.
- Then rotate the navigation knob to select your favourite vacant frequency (based on your past experience with known vacant frequencies in your area) which you would like to receive by your car radio.
- The screen will go back to DAB+ mode automatically after 3 seconds and the selected frequency will be shown at the header, e.g. TX 108.0MHz.

Remarks: “Vacant frequency” means there is no FM radio broadcasting content or noise when the frequency is selected.

4.2. Connection via Audio Cable

- Connect the 3.5mm **AUDIO OUT** socket of the DR 57 through the supplied audio cable with the line-in socket of your car radio.
- Press and hold **Menu** to enter the menu, rotate the navigation knob to search for **Audio Out** and confirm by pressing the navigation knob. Rotate the navigation knob to select **Audio Out socket** and confirm by pressing the Navigation Knob. A headphone icon  will be displayed at the header.

Remark: In **Audio Out socket** mode, there will be no FM transmission to the car stereo.

5. Main Functions

5.1. Search and Select DAB/DAB+ Channels:

If you are not in DAB+ mode, press the **MODE** button until the “DAB+ Radio” mode is selected. Rotate the navigation knob to select the desired DAB/DAB+ channel. Or you can press the **MENU** button to enter the **Station list**, rotate the navigation knob to scroll up or down and select the desired DAB+ channel by pressing the navigation knob.

You may also press and hold the **MENU** button to enter the menu and select **DAB Autoscanner** by rotating the navigation knob to reactivate the “Auto Scan” process if you need to update the DAB+ radio channels.

Remark: For normal use, you don't have to perform the “DAB Autoscanner” every time you use the car DAB+.

5.2. Service Information: DAB+ Mode

The service information data will be displayed with scrolling text which is being broadcasted from the station.

While listening to DAB+, the display will show the following information if applicable

- Channel Name
- Frequency
- Multiplex Name (DLS)
- DAB+ icon
- Signal Strength
- FM Transmitting Frequency
- Bluetooth Connection Status
- Audio Out Status
- Service Following status
- Traffic Announcements status

5.3. DAB Service Following

If you leave the broadcast area of the station you are listening to, Service Following searches if the same station is broadcasted in the new area as well and switches the frequency automatically.

5.3.1. De-/Activate Service Following

In “DAB” mode, press and hold **SF** button to turn ON the service following function. “**Service Following ON**” will be displayed on the LCD screen and a white “**S/F**” icon will appear at the header of the display. Repeat the same procedure to turn OFF the service following function. The “**S/F**” icon will disappear from the LCD screen.

If the “S/F” icon turns from white to red, it means that the DAB station supports S/F feature and the device has detected it, however, it is not switched over yet. Once it does switch to another region, the S/F icon will turn white again.

Remark: For applications where SF feature is not used, it is recommended to turn off the SF function.

5.4. Traffic Announcements

Traffic Announcement lets you receive traffic announcements automatically, no matter what source you are listening to.

5.4.1. De-/Activate Traffic Announcements

Press and hold the **MENU** button to enter the menu

Use the **Navigation Knob** to scroll up or down to select **Traffic Announcement** and confirm by pressing the **Navigation Knob**.

Rotate the **Navigation Knob** to select **ON** or **OFF** and confirm by pressing the **Navigation Knob**.

To cancel an active traffic announcement, simply press the **▶** button. The DR 57 will return to the last played radio station.

5.5. Selection of Screen Background and Font Colour:

The color of the screen background and font can be set to four different combinations:

- White black background / white font
- Orange black background / orange font
- Blue black background / blue font
- Colour black background / colour font

To set the colour, follow the procedure below: Press and hold the **MENU** button and rotate the **Navigation Knob** to scroll to the **Colour Settings**. Select your favourite colour and confirm by pressing the **Navigation Knob**.

5.6. LCD display Dimmer Control

When driving at night, you may want to change the brightness level of the colour LCD display. Press and hold the **MODE** button to dim the display. Press and hold the **MODE** button again to return to normal brightness level.

5.7. Favourite Buttons Light

Press and hold the **MENU** button to enter the **Menu**, rotate the **Navigation Knob** to scroll to the **Button Light** and confirm by pressing the **Navigation Knob**. Now select **ON** or **OFF** by rotating the **Navigation Knob** again and confirm with the **Navigation Knob**.

5.8. Select Language:

Press and hold the **MENU** button to enter the **Menu**. Use the **Navigation Knob** to scroll to **Language** and confirm by pressing the **Navigation Knob**. Rotate the **Navigation Knob** again to select your desired language and confirmed by pressing the **Navigation Knob**.

5.9. Restore Factory Setting

Please note all station presets, settings and configurations will be lost after you have performed the "Factory Reset".

Press and hold the **MENU** button to enter the **Menu**. Turn the **Navigation Knob** to scroll to **Factory Reset** and confirm by pressing the **Navigation Knob**. Select **YES** or **NO** by rotating the **Navigation Knob** and confirm by pressing the **Navigation Knob**.

5.10. Software Version

Press and hold the **MENU** button to enter the **Menu**. Rotate the **Navigation Knob** to scroll up or down to select **Software Version** and confirm by pressing the **Navigation Knob** to see the current software version of the device. Press the **Navigation Knob** again to exit the menu.

6. Preset Stations

6.1. Storing Preset Stations

To program and store your favourite DAB+ stations use the **Preset Buttons (1-5)** on the front of the device:

In DAB mode, use the **Navigation Knob** to select a favourite DAB+ station, press and hold any of the selected **Preset Buttons (1-5)** to store the selected station to this button. A message **Stored Successfully** will be displayed.

You may program and store more than 5 favorite DAB+ preset stations by using the following procedure:

Select a DAB+ station, press and hold the **★** button to enter the **Store Preset Stations** mode. Rotate the **Navigation Knob** to select a number in memory to store your favourite station, press the **Navigation Knob** to confirm. A message **Stored Successfully** will be displayed.

6.2. Recalling Preset Stations

In DAB mode, press any **Preset Buttons (1-5)** on the front of the device to recall your favorite DAB+ preset station. Or press the **★** button to enter the **Select Preset Stations** list to show all the preset DAB+ stations. Choose a Preset Station and select it by pressing the **Navigation Knob**.

6.3. Remove Preset Stations

To delete all of your favourite DAB+ preset stations, press and hold the **MENU** button to enter the menu mode, use the **Navigation Knob** to search for **Delete All Presets** and select **YES** or **NO** by pressing the **Navigation Knob** to confirm. If **YES** is selected, then the complete memory will be cleared.

7. Bluetooth Mode

In order to connect a Bluetooth phone to the DR 57 both units need to be paired. This only needs to be done during the first connection. Once both units are paired they will automatically connect in the future as soon as they are within Bluetooth range.

Up to eight devices can be paired to the DR 57. If more than one device is in Bluetooth range the DR 57 will connect to the last connected one. If a different phone shall be connected, the Bluetooth on the current phone needs to be disabled manually.


7.1. De-/Activate Bluetooth

In Bluetooth mode press and hold **▶** to toggle between Bluetooth on and off.

The Bluetooth icon in the header bar will indicate the status.

- Icon not visible: Bluetooth off
- Icon flashing: Bluetooth on; not connected
- Icon constantly visible: Bluetooth on; connected

7.2. Pairing a Phone


1. Activate Bluetooth by pressing 
2. Press and hold **TX** in order to activate pairing mode. The display shows **Pairing in Progress**.
3. Activate Bluetooth on your phone and search for available Bluetooth peripherals.
4. Select "CAR DAB" from the list
5. Once connection is established the DR 57 screen will show **Connected** and the Bluetooth icon will be shown in the header.




Remark: the pairing time may take several seconds to one minute depending on various brands or models of phone.

When asked for a PIN code please use 1234.

If you want to abort **Pairing in progress**, you can always press the  button.

7.3. Phone Call

When there is an incoming call, the DR 57 rings with a ringtone, press the  button to answer a call.

- Answer a call: press  during ringing
- Decline a call: press and hold  during ringing
- End a call: press  during the call

During the call the display will show the speaker phone volume and talk time, turn the **Navigation Knob** to adjust the volume level.

7.3.1. Output Mode

You can output phone calls either via the built-in speaker or the car speakers. When **Car Speaker** mode is selected, the volume can only be adjusted by the car stereo volume control button.

Press and hold the **MENU** button to enter the menu,

Rotate the **Navigation Knob** to select **Hands Free Speaker** and press the **Navigation Knob** to confirm

In **Hands Free Speaker** menu, rotate the **Navigation Knob** to select **Built-in Speaker** or **Car Speaker** and confirm by pressing the **Navigation Knob**.

7.4. Bluetooth Music Playback

Connected Bluetooth phones can now playback music files on the DR 57 (Refer to your phone user guide for more information).

The music will be forwarded to your car stereo either via the FM transmitter or the audio out socket depending on the selected option in the **Audio Out** menu. For more information see chapter „4. Connecting the DR 57 to your Car Stereo“

Press the **▶** button to play or pause the music playback. Rotate the **Navigation Knob** to select the next or previous songs.

8. Charging USB Devices

Using your mobile phone USB cable and plug the USB connector into the dual USB car charger with 12/ 24V socket.

Connect the other end of the cable to your device and start charging. (Charging Power Output: 5V, 1A, the current is big enough for iPad charging).

9. Product Specification

1	Product Model: DR 57
2	Radio format support: DAB/DAB+, FM Transmitter and DAB to DAB Service following
3	DAB+ frequency: Band III (174.00 –240.00MHz)
4	FM transmission frequency: 87.6—107.9MHz
5	Bluetooth: Version 4.0
6	Speaker phone output: 1.0W, 8Ω
7	Audio IN: 3.5mm stereo jack
8	Audio Out: 3.5mm stereo jack
9	Power Output : 5V, 1A (charging for iPad2/iPhone/iPod/Android Phone etc.)
10	Power Source: Car Cigarette-lighter Socket (10V- 30V)
11	Dimension: 123 x 66 x 32 mm
12	Net weight: 87g (approx.)

*Information of this user manual is subject to change without prior notice.

10. Troubleshooting

Problem: DAB transmission via FM to the car radio is poor, with interference or not working at all.

Please use the supplied USB cable and cigarette adapter. Other cables often do not suppress interferences sufficiently.

Problem: No DAB reception when the DR 57 is connected via the line-in input to the car radio, although the DAB signal strength is good.

Please switch the DR 57 to the "AUX" mode in the menu.

Poor DAB reception on some motorways or roads, part 1.

Because the DAB network is not yet fully expanded, this can result in poor reception while driving in some rural areas that are not yet fully developed. Therefore, please test the DR 57 receiver in a better developed area before you send in the device for repair because of faulty reception.

Problem: Poor DAB reception, part 2.

Commercially available USB adapters without interference suppression are certainly suitable for many applications, but not adequate for powerful DAB receivers. Therefore, for optimum reception, use the USB adapter and the cigarette adapter supplied by us which are specifically designed for the DR 57 receiver.

Problem: Poor DAB reception, part 3.

Check whether the supplied DAB antenna was installed exactly as described in the installation instructions and if it is also properly connected to the vehicle ground. Other electronic devices that are not interference suppressed (such as low-cost dash cams), especially in the interior of the vehicle, may interfere with the DAB reception.

11. Safety Instructions

1. Do not use this radio in/near water.
2. Clean with dry cloth.
3. Do not block any ventilation openings.
4. Use only accessories provided by manufacturer. .
5. Do not leave your radio where excessive heat could cause damage.

12. Warranty and Recycling Information

We are legally obliged to include disposal and warranty information as well as EU declaration of conformity with the use instructions in different countries for every unit. Please find this information on the following pages.

2-Year Warranty From Date Of Purchase

The manufacturer/retailer guarantees this product for two years from date of purchase. This warranty includes all malfunctions caused by defective components or incorrect functions within the warranty period excluding wear and tear, such as exhausted batteries, scratches on the display, defective casing, broken antenna cable and defects due to external effects such as corrosion, over voltage through improper external power supply or the use of unsuitable accessories. Defects due to unintended use are also excluded from the warranty.




Please contact your local dealer for warranty claims. The dealer will repair or exchange the product or forward it to an authorized service center.

You can also contact our service partner directly. Please include your proof of purchase with the product and describe the malfunction as clearly as possible.

13. CE Declaration of Conformity

Standards and Regulations

 Hereby, Alan Electronics GmbH declares that the radio equipment type DR 57 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.alan-electronics.de/download.aspx

WEEE and Recycling

The European laws do not allow any more the disposal of old or defective electric or electronic devices with the household waste. Return your product to a municipal collection point for recycling to dispose of it. This system is financed by the industry and ensures environmentally responsible disposal and the recycling of valuable raw materials.

14. Service Address

Technical Hotline (for units sold in Germany)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1k

D-63303 Dreieich

Contact our service hotline by phone +49 (0) 6103 / 9481 - 66 (regular costs for German fixed network) or e-mail at

service@alan-electronics.de

Before returning the product, check the chapter 10 “Troubleshooting” for some easy steps and tests or contact our hotline.

© 2017 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1K - 63303 Dreieich



DR 57 DAB+/Bluetooth Autoradio/Car Radio Adapter



Guide d'utilisation

Français

Table des matières

1. Unité principale et accessoires :.....	45
2. Unité de commande et connecteurs.....	46
3. Première utilisation :.....	48
3.1. Installation de l'antenne DAB+.....	49
4. Connexion du DR 57 au système stéréo du véhicule.....	50
4.1. Connexion via l'émetteur FM.....	50
4.1.1. Connexion via l'émetteur FM (Mode automatique).....	50
4.1.2. Sélection de la fréquence de transmission FM (mode manuel).....	51
4.2. Connexion via un câble audio.....	52
5. Fonctions principales.....	52
5.1. Rechercher et sélection de chaînes DAB/DAB+ :.....	52
5.2. Informations sur les services : Mode radio numérique.....	53
5.3. Suivi de service DAB.....	53
5.3.1. Désactiver/Activer le suivi de service.....	53
5.4. Informations routières.....	54
5.4.1. Désactiver/Activer Traffic Announcements.....	54
5.5. Sélection de la couleur du fond d'écran et du texte :.....	54
5.6. Réglage de l'intensité lumineuse de l'écran LCD.....	54
5.7. Rétroéclairage des touches.....	55
5.8. Sélection de la langue :.....	55
5.9. Rétablissement des réglages effectués en usine.....	55
5.10. Version du logiciel.....	55
6. Stations mémorisées.....	56
6.1. Mémorisation de stations.....	56
6.2. Écoute d'une station présélectionnée.....	56
6.3. Effacer des stations mémorisées.....	56
7. Mode Bluetooth.....	57
7.1. Désactiver/Activer Bluetooth.....	57
7.2. Couplage avec un téléphone.....	58
7.3. Appels téléphoniques.....	58
7.3.1. Mode sortie.....	58
7.4. Écoute de musique Bluetooth.....	59
8. Chargement d'un appareil USB.....	59
9. Spécifications techniques.....	60
10. Guide de dépannage.....	60
11. Instructions de sécurité.....	61
12. Informations sur la garantie et le recyclage.....	62
13. Déclaration de Conformité CE.....	63
14. Adresse de Service.....	63
15. Guide d'Installation.....	86

1. Unité principale et accessoires :

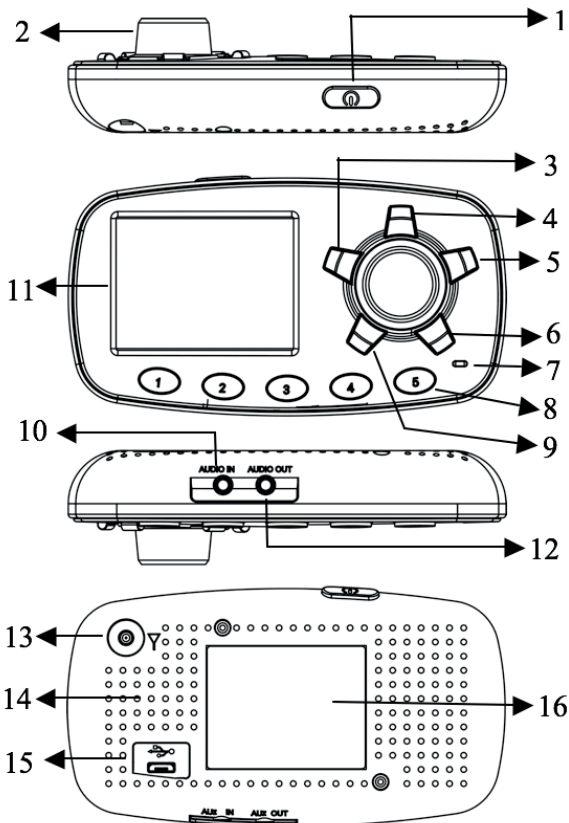
1. Câble d'alimentation Micro-USB vers USB
2. Câble audio 3,5 mm
3. Chargeur double sortie USB 12/24V
4. Unité principale DR 57, récepteur DAB
5. Antenne magnétique active DAB/DAB + pour l'unité principale
6. Ventouse

Remarque : Tous les accessoires sont conçus particulièrement



pour DR 57. N'utilisez pas de câbles/adaptateurs de tiers, car il est fort probable qu'ils soient incompatibles (pas de réception) et entraînent l'annulation de la garantie.

2. Unité de commande et connecteurs

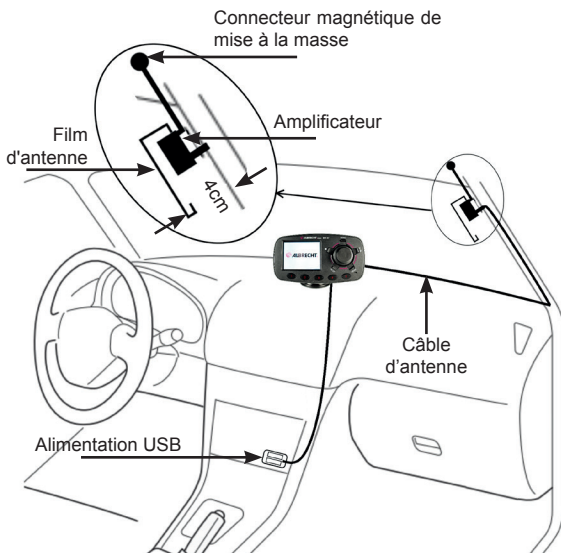


1		Touche Alimentation/Veille
2	  OK	Faire tourner pour naviguer dans les menus Faire tourner pour aller à la station précédente/suivante Appuyer pour confirmer
3		Appuyez pour ouvrir la liste des favoris. Maintenez appuyée pour mémoriser un favori
4	MENU	Appuyez pour ouvrir la liste de stations. Maintenir appuyée pour ouvrir le menu
5	 	Touche Lecture/Pause, maintenir appuyée pour activer/désactiver BT Touche Téléphone
6	MODE	Appuyer pour changer de mode Maintenir appuyée pour diminuer l'éclairage de l'écran
7		Micro intégré mains libres
8	1 - 5	Touches des pré-réglages
9	TX SF	Appuyer pour régler l'émetteur FM Maintenir appuyée pour activer/désactiver le service de suivi
10	AUDIO IN	Entrée audio
11		Écran TFT couleur
12	AUDIO OUT	Sortie audio
13		Prise d'antenne DAB/DAB+
14		Haut-parleur intégré mains libres
15		Port d'alimentation Micro USB
16		Plaque de montage magnétique

3. Première utilisation :

1. Fixez l'adaptateur radio DAB+ DR 57 au pare-brise à l'aide de la ventouse fournie.
2. Branchez une extrémité du câble d'alimentation USB dans le port Micro USB situé à l'arrière de DR 57 et l'autre extrémité dans le chargeur allume-cigare double sortie USB. Branchez le chargeur USB sur l'allume-cigarette de votre véhicule.
3. Fixez l'antenne sur sa prise. Pour monter l'antenne correctement, reportez-vous au chapitre «Guide d'installation» à partir de la page 86.
4. Appuyez sur la touche « On » de l'appareil pour l'allumer ; le logo Albrecht apparaît à l'écran ; l'appareil recherche automatiquement toutes les chaînes DAB/DAB+ locales et les mémorise jusqu'à ce qu'une autre « Recherche automatique » soit effectuée. Pendant cette opération, une barre d'état indique la progression de la recherche.
5. Une fois la recherche terminée, vous pouvez sélectionner toute chaîne radio DAB/DAB+ en faisant tourner le bouton de navigation.

3.1. Installation de l'antenne DAB+



1. Utilisez un chiffon pour nettoyer le pare-brise et tirez doucement le revêtement du plafond du véhicule
2. Insérez le connecteur de mise à la masse de l'atténuateur magnétique et assurez-vous que les contacts de dernier sont en contact avec le métal du toit du véhicule
3. Retirez le dos adhésif de l'enceinte du boîtier de l'amplificateur d'alimentation de l'antenne et le coller sur la vitre de la fenêtre

4. Collez le film transparent de l'antenne sur la vitre comme illustré dans le schéma, en appliquant une légère pression pour éliminer les bulles d'air.
5. Introduisez le câble derrière le cadre A et faites-le passer jusqu'à l'unité principale DR 57
6. L'antenne doit être verticale et non horizontale
7. Ne fixez pas l'antenne DAB sur des fils chauffants, dans un endroit qui obstrue la vue du conducteur, ou dans un endroit pouvant recevoir des interférences du métal.
8. Inspectez le revêtement métallique anti-chaleur (filtre solaire) se trouvant sur le pare-brise de votre véhicule si vous rencontrez des problèmes avec la connectivité DAB. Le revêtement anti-chaleur ou le filtre solaire peut avoir un impact négatif sur la qualité de réception.
9. L'antenne peut également être montée sur une vitre latérale arrière.

4. Connexion du DR 57 au système stéréo du véhicule

4.1. Connexion via l'émetteur FM

Vous pouvez choisir un réglage automatique ou manuel de la fréquence de transmission FM.

4.1.1. Connexion via l'émetteur FM (Mode automatique)

- Maintenez appuyée la touche **MENU** pour accéder au menu, tournez le **bouton de navigation** pour rechercher **Audio Out**, choisissez **FM Transmitter** et confirmez en appuyant sur le **bouton de navigation**. **Remarque** : C'est la configuration par défaut, elle peut être ignorée lors de la première utilisation.


- Appuyez sur la touche **TX** pour afficher la **fréquence TX : xxx. xMHz** en bas de l'écran, puis maintenez appuyée la touche **TX** pendant 3 secondes pour activer la recherche automatique d'une fréquence de transmission FM « disponible » n'ayant pas d'interférence avec d'autres chaînes. La recherche prend 20 à 30 secondes. L'écran affiche « ---. MHz » et s'arrête à une fréquence disponible.
- Une fois une fréquence « disponible » trouvée, appuyez de nouveau sur le bouton de navigation pour confirmer autrement la confirmation se fait automatiquement au bout de 3 secondes. La fréquence « disponible » sélectionnée sera affichée sur en de l'écran, par ex. TX 108.0MHz
- Accordez ensuite la radio FM de votre véhicule sur la fréquence de transmission FM sélectionnée pour la transmission du signal audio de DR 57 vers le système stéréo de votre véhicule.

4.1.2. Sélection de la fréquence de transmission FM (mode manuel)

- Appuyez sur la touche « **TX** » pour passer en mode sélection de la fréquence de transmission FM.
- Tournez ensuite le bouton de navigation pour sélectionner une fréquence disponible préférée (en fonction de votre expérience passée avec les fréquences disponibles connues dans votre région) que votre autoradio utilisera pour la réception.
- L'écran retourne automatiquement au mode DAB+ au bout de 3 secondes et la fréquence sélectionnée sera affichée en haut de l'écran, par ex. TX 108.0 MHz.

Remarques : « Fréquence disponible » signifie qu'il n'y a ni contenu FM radiodiffusé ni bruit lorsque la fréquence est sélectionnée.

4.2. Connexion via un câble audio

- Connectez la sortie audio 3,5 mm, **AUDIO OUT**, du DR 57 avec l'entrée haut-niveau de votre autoradio à l'aide du câble audio fourni.
- Maintenez appuyée la touche **MENU** pour accéder au menu, tournez le bouton de navigation pour rechercher **Audio Out**, confirmez en appuyant sur le bouton de navigation. Tournez le bouton de navigation pour sélectionner **Audio Out socket** et confirmez en appuyant sur le bouton de navigation. Un icône de casque  sera affiché en haut de l'écran.

Remarque : En mode **Audio Out socket**, l'autoradio ne reçoit aucune transmission FM.

5. Fonctions principales

5.1. Rechercher et sélection de chaînes DAB/DAB+ :

Si vous n'êtes pas en mode DAB+, appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que « DAB+ Radio » soit sélectionné. Tournez le bouton de navigation pour sélectionner une chaîne DAB/DAB+. Vous pouvez également appuyer sur la touche **MENU** pour accéder à la Liste des stations, tournez le bouton de navigation pour parcourir la liste ; sélectionnez une chaîne DAB+ en appuyant sur le bouton de navigation.

Vous pouvez également maintenir la touche **MENU** appuyée pour accéder au menu et sélectionner **DAB Autoscanner** en tournant le bouton de navigation pour lancer la « Recherche automatique » si vous souhaitez mettre à jour la Liste des stations DAB+.

Remarque : Normalement, vous ne n'avez pas à effectuer le « Recherche automatique DAB » à chaque utilisation de l'autoradio DAB+.

5.2. Informations sur les services : Mode radio numérique

Les informations de service sont affichées en même temps que le radiotexte qui est diffusé par la station.

Pendant que vous écoutez une station numérique, les informations suivantes sont affichées sur l'écran (si approprié)

- Nom de la station
- Fréquence
- Nom du multiplex (DLS)
- Icône du mode numérique
- Force du signal
- Fréquence de transmission FM
- État de la connexion Bluetooth
- État de sortie audio
- État de Suivi de service
- État des Informations routières

5.3. Suivi de service DAB

Si vous quittez la zone de diffusion de la station en cours, le « Suivi de service » recherche si la même station est également diffusée dans la nouvelle zone et commute automatiquement la fréquence.

5.3.1. Désactiver/Activer le suivi de service

En mode « DAB », maintenez appuyée la touche **SF** pour activer la fonction suivi de service. « **Service Following ON** » s'affiche à l'écran LCD et l'icône « **S/F** » blanc apparaît en haut de l'écran. Répétez la même procédure pour désactiver la fonction suivi de service. L'icône « **S/F** » disparaît de l'écran LCD.

Si l'icône « S/F » passe du blanc au rouge, cela signifie que la station DAB prend en charge la fonction S/F et que l'appareil l'a détectée, mais n'a pas encore commuté la fréquence. Une fois il commute vers une autre région, l'icône S/F devient de nouveau blanc.

Remarque : Il est recommandé de désactiver la fonction SF pour les applications qui ne l'utilisent pas.

5.4. Informations routières

Traffic Announcements vous permet de recevoir automatiquement des informations sur la circulation, quelle que soit la source que vous écoutez.

5.4.1. Désactiver/Activer Traffic Announcements

Maintenez la touche « **MENU** » appuyée pour accéder au menu.

Tournez le **bouton de navigation** pour faire défiler vers le haut/bas pour sélectionner **Traffic Announcement** et confirmez en appuyant sur le **bouton de navigation**.

Tournez le **bouton de navigation** pour sélectionner **ON** ou **OFF** et confirmez en appuyant sur le **bouton de navigation**.

Pour annuler une Information routières active, appuyez simplement sur la touche ►. DR 57 retourne à la dernière station radio écoutée.

5.5. Sélection de la couleur du fond d'écran et du texte :

La couleur de l'arrière-plan et de la police du texte à l'écran peuvent être définies selon quatre combinaisons différentes :

- Blanc caractères blancs sur fond noir
- Orange caractères orange sur fond noir
- Bleu caractères bleus sur fond noir
- Couleur Fond noir/caractères blancs

Procédez comme suit : Maintenez appuyée la touche **MENU** et tournez le **bouton de navigation** pour atteindre **Colour Settings**. Sélectionnez votre couleur préférée et confirmez en appuyant sur le **bouton de navigation**.

5.6. Réglage de l'intensité lumineuse de l'écran LCD

Lorsque vous conduisez la nuit, vous pouvez modifier le niveau de luminosité de l'écran LCD couleur. Maintenez appuyée la touche **MODE** pour réduire le niveau de luminosité de l'écran. Réappuyez sur la touche « **MODE** » et maintenez-la enfoncée pour retourner au niveau normal d'éclairage de l'écran.

5.7. Rétroéclairage des touches

Maintenez appuyée la touche **MENU** pour accéder au menu, tournez le **bouton de navigation** pour atteindre **touche Light**, confirmez en appuyant sur le **bouton de navigation**. Tournez le **bouton de navigation** pour sélectionner **ON** ou **OFF**, confirmez en appuyant sur le **bouton de navigation**.

5.8. Sélection de la langue :

Appuyez sur la touche « **MENU** » pour afficher la liste des options associées. Tournez le **bouton de navigation** pour atteindre **Language** et confirmez en appuyant sur le **bouton de navigation**. Tournez de nouveau le **bouton de navigation** pour sélectionner une langue et confirmez en appuyant sur le **bouton de navigation**.

5.9. Rétablissement des réglages effectués en usine

Il est recommandé de noter toutes les stations mémorisées, car les paramètres et la configuration seront perdus après la « Restauration des paramètres par défaut ».

Appuyez sur la touche « **MENU** » pour afficher la liste des options associées. Tournez le **bouton de navigation** pour atteindre **Factory Reset** et confirmez en appuyant sur le **bouton de navigation**. Tournez le **bouton de navigation** pour sélectionner **YES** ou **NO** et confirmez en appuyant sur le **bouton de navigation**.

5.10. Version du logiciel

Appuyez sur la touche « **MENU** » pour afficher la liste des options associées. Tournez le **bouton de navigation** pour atteindre **Software Version** et confirmez en appuyant sur le **bouton de navigation** pour voir la version actuelle du logiciel. Appuyez de nouveau sur le **bouton de navigation** pour quitter le menu.

6. Stations mémorisées

6.1. Mémorisation de stations

Pour programmer et mémoriser vos stations DAB+ préférées, utilisez les **touches de préréglage (1-5)** situées à l'avant de l'appareil :

En mode DAB, utilisez le **bouton de navigation** pour sélectionner une station DAB+ préférée, maintenez appuyée l'une des **touches de préréglage (1-5)** pour mémoriser la station sélectionnée dans cette touche. Le message « **Stored Successfully** » apparaît sur l'écran.

Vous pouvez programmer et mémoriser plus de 5 stations DAB+ en utilisant la procédure suivante :

Sélectionnez une station DAB+, maintenez appuyée la touche **★** pour accéder au mode **Store Preset Stations**. Tournez le **bouton de navigation** pour sélectionner un numéro de position mémoire pour mémoriser votre station préférée, appuyez sur le **bouton de navigation** pour confirmer. Le message « **Stored Successfully** » apparaît sur l'écran.

6.2. Écoute d'une station présélectionnée

En mode DAB, appuyez sur l'un des **touches de préréglage (1-5)** situées à l'avant de l'appareil pour rappeler une station DAB+ préférée. Vous pouvez également appuyez sur la touche **★** pour accéder à **Select Preset Stations** pour afficher toutes les stations DAB+ mémorisées. Choisissez une station mémorisée et la sélectionner en appuyant sur le **bouton de navigation**.

6.3. Effacer des stations mémorisées

Pour effacer toutes les stations DAB+ mémorisées, maintenez appuyée la touche **MENU** pour accéder au menu, utilisez le **bouton de navigation** pour atteindre **Delete All Presets** et sélectionnez **YES** ou **NO** en appuyant sur le **bouton de navigation** pour confirmer. Si vous sélectionnez **YES** , toutes les stations mémorisées seront effacées.

7. Mode Bluetooth

Pour connecter un téléphone Bluetooth à DR 57, les deux unités doivent être couplées. Le couplage se fait une seule fois lors de la première connexion. Une fois les deux unités sont couplées, elles se connectent automatiquement dès qu'elles se trouvent toutes les deux dans la portée Bluetooth.

Jusqu'à huit appareils peuvent être couplés à DR 57. Si plusieurs appareils se trouvent en même temps dans la portée Bluetooth, DR 57 se connecte au dernier connecté. Pour connecter un autre téléphone, le Bluetooth du téléphone actuellement connecté doit être désactivé manuellement.


7.1. Désactiver/Activer Bluetooth

En mode Bluetooth, maintenez appuyée la touche ► pour activer/désactiver Bluetooth.

L'état Bluetooth est indiqué par l'icône dans la barre située en haut de l'écran.


- Icône inexistant : Bluetooth désactivé
- Icône clignotant : Bluetooth activé ; non connecté
- Icône existant : Bluetooth activé ; connecté

7.2. Couplage avec un téléphone


1. Activez Bluetooth en appuyant sur 
2. Maintenez appuyée **TX** pour accéder au mode couplage. **Pairing in Progress** apparaît à l'écran.
3. Activez Bluetooth sur votre téléphone et recherchez les appareils Bluetooth disponibles.
4. Sélectionnez « CAR DAB » dans la liste
5. Une fois la connexion établie, l'écran de DR 57 affiche **Connected** et l'icône Bluetooth sera affiché en haut de l'écran.




Remarque : le couplage peut prendre plusieurs secondes à une minute selon la marques et le modèle du téléphone.

Bluetooth PIN: 1234

Vous pouvez toujours appuyer sur la touche  pour interrompre le **couplage en cours**.

7.3. Appels téléphoniques

DR 57 sonne lorsqu'un appel arrive, appuyez sur la touche  pour répondre.

- Répondre à un appel : appuyez sur  pendant la sonnerie
- Ignorer un appel : maintenez appuyée  pendant la sonnerie
- Mettre fin à un appel : appuyez sur  pendant l'appel

Pendant l'appel, l'écran indique le volume et le temps de conversation du haut-parleur mains-libres, tournez le **bouton de navigation** pour régler le niveau de volume.

7.3.1. Mode sortie

Vous pouvez effectuer des appels téléphoniques via le haut-parleur intégré ou le haut-parleur du véhicule. Lorsque le mode **Car Speaker** est sélectionné, le volume ne peut être réglé que par la touche de réglage de volume du système stéréo du véhicule.

Appuyez sur la touche « **MENU** » pour afficher la liste des options associées.


Tournez le **bouton de navigation** pour sélectionner **Hands Free Speaker** et appuyez sur le **bouton de navigation** pour confirmer

Dans le menu **Hands Free Speaker**, tournez le **bouton de navigation** pour sélectionner **Built-in Speaker** ou **Car Speaker** et confirmez en appuyant sur le **bouton de navigation**.

7.4. Écoute de musique Bluetooth

Les téléphones Bluetooth connectés peuvent maintenant reproduire des fichiers de musique via DR 57 (Consultez le guide d'utilisation de votre téléphone pour plus d'informations).

La musique sera transmise à votre autoradio via l'émetteur FM ou la prise de sortie audio en fonction de l'option sélectionnée dans le menu **Audio Out**. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre. «4. Connexion du DR 57 au système stéréo du véhicule»

Appuyez sur la touche «  » pour lancer/suspendre la lecture. Tournez le **bouton de navigation** pour sélectionner les morceaux suivants ou précédents.

8. Chargement d'un appareil USB

Pour charger un appareil USB, branchez son câble USB sur le chargeur et branchez le chargeur sur un connecteur 12/24 V de votre véhicule.

Branchez l'autre extrémité du câble USB sur votre appareil. Le chargement commence immédiatement. (Courant de charge : 5 V, 1 A ; un tel courant suffit pour charger un iPad)

9. Spécifications techniques

1	Modèle : DR 57
2	Modes radio : DAB/DAB+, Émetteur FM et Suivi de service DAB à DAB
3	Fréquences numériques : Bande III (174,00 -240,00MHz)
4	Fréquences FM : 87,5—108,0MHz
5	Bluetooth : Version 4.0
6	Sortie haut-parleur : 1,0W, 8Ω
7	Entrée audio: Connecteur stéréo 3,5 mm
8	Sortie audio: Connecteur stéréo 3,5 mm
9	Puissance en sortie: 5 V, 1 A (chargement pour iPad2/ iPhone/iPod/Téléphone Android, etc.)
10	Alimentation électrique : Prise allume-cigare (10V-30V)
11	Dimensions : 123 x 66 x 32 mm
12	Poids net : 87g (environ)

*Nous nous réservons le droit de modifier toute information rapportée dans ce document sans notification préalable.

10. Guide de dépannage

Problème: La transmission DAB via FM vers l'autoradio est mauvaise, brouillée ou ne marche pas du tout.

Utilisez le câble USB et l'adaptateur allume-cigare fournis. D'autres câbles ne suppriment souvent pas les interférences de manière suffisante.

Problème: Aucune réception DAB lorsque DR 57 est connecté à la radio via l'entrée haut niveau, bien que la force du signal DAB soit bonne.

Faites passer DR 57 au mode « AUX » dans le menu.

Mauvaise réception DAB sur certaines autoroutes ou routes, partie 1.

La couverture du réseau DAB n'est pas encore très étendue, cela peut entraîner une mauvaise réception dans certaines zones rurales non encore entièrement couvertes. Il est recommandé de tester le récepteur DR 57 dans des zones bien couvertes avant d'envoyer l'appareil pour réparation à cause d'une mauvaise réception.

Problème: Mauvaise réception DAB, partie 2.

Les adaptateurs USB disponibles dans le commerce sans suppression d'interférence conviennent parfaitement à de nombreuses applications, mais pas aux puissants récepteurs DAB. Pour obtenir une réception optimale, il est recommandé d'utiliser l'adaptateur USB et l'adaptateur allume-cigare fournis qui sont particulièrement conçus pour le récepteur DR 57.

Problème: Mauvaise réception DAB, partie 3.

Vérifiez si l'antenne DAB fournie a été installée exactement comme décrit dans les instructions d'installation et si elle est également correctement mise à la masse du véhicule. D'autres appareils électroniques qui ne sont pas dotés de la suppression d'interférences (tels que les petites caméras à faible coût), en particulier à l'intérieur des véhicules, risquent de brouiller la réception DAB.

11. Instructions de sécurité

1. N'utilisez pas cette radio dans/près de l'eau.
2. Essuyez votre appareil avec un chiffon sec.
3. N'obstruez pas les ouvertures d'aération.
4. Utilisez uniquement les accessoires fournis par le fabricant.

5. N'exposez cette radio ni à la pluie ni à l'humidité.
6. N'exposez pas votre appareil à l'eau, à la vapeur, au sable et à tout autre risque dû à l'environnement.
7. Ne pas laissez votre appareil dans un endroit exposé à une très forte chaleur risquant de l'endommager.

12. Informations sur la garantie et le recyclage

La loi nous enjoint de joindre les informations de mise au rebut et de garantie, ainsi que la déclaration de la conformité EU avec les instructions d'utilisation, pour chaque pays et chaque appareil. Ces informations sont rapportées dans les pages suivantes.

Garantie de 2 ans à partir de la date d'achat

Le fabricant/revendeur garantit cet appareil pendant deux ans à compter de sa date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fonctionnement dus à des composants défectueux ou des fonctions incorrectes, survenant pendant la période de garantie, mais non ceux consécutifs à une usure ou une détérioration telle que, sans y être limité : piles usées, rayures sur l'écran, boîtier endommagé, antenne cassée ; ni ceux consécutifs à des effets externes tels que la corrosion, une surtension provoquée par un bloc d'alimentation externe inadapté ou l'utilisation d'accessoires inappropriés. Les défauts dus à une utilisation non prévue sont également exclus de la garantie.

Pour tout recours en garantie, prenez contact avec votre revendeur local. Soit il procédera à la réparation de votre appareil, soit il vous le remplacera, soit il l'enverra à un service après-vente agréé.

Vous pouvez également contacter directement notre service après-vente. En même temps que votre appareil, joignez une preuve de votre achat et un descriptif, le plus clair possible, du problème rencontré.

13. Déclaration de Conformité CE

Normes et réglementations



Par la présente, Alan Electronics GmbH déclare que l'équipement radio DR 57 est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.alan-electronics.de/download.aspx

Déchets d'équipements Électriques et Électroniques (DEEE) et recyclage



Les lois européennes ne permettent plus de vous débarrasser de vos appareils électriques ou électroniques défectueux ou obsolètes en les jetant avec vos ordures ménagères. Vous devez les déposer auprès d'un point de collecte afin qu'ils soient recyclés ou éliminés correctement. Cette initiative, financée par l'industrie, permet de protéger notre environnement et de récupérer des matières premières utiles.

14. Adresse de Service

Service de téléassistance (pour les unités vendues en Allemagne)

Alan Electronics GmbH

Service

Daimlerstraße 1K

D-63303 Dreieich

Appelez notre service d'assistance au +49 (0) 6103/9481 - 66 (frais réguliers pour le réseau fixe allemand) ou par e-mail à l'adresse

service@alan-electronics.de

Avant de retourner le produit, consultez le chapitre 10 « Dépannage » pour des suggestions et tests simples ou contactez notre Service de téléassistance.

© 2017 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1K - 63303 Dreieich



DR 57 DAB+/Bluetooth Adattatore autoradio



Manuale

Italiano

Indice

1. Unità principale e accessori:	67
2. Unità di controllo e connettori	68
3. Primo utilizzo:	70
3.1. Installazione dell'antenna DAB+	71
4. Collegamento del DR 57 alla propria autoradio	72
4.1. Collegamento mediante trasmettitore FM	72
4.1.1. Collegamento mediante trasmettitore FM (modalità automatica)	72
4.1.2. Scelta della frequenza di trasmissione MF (Modalità manuale)	73
4.2. Connessione mediante cavo audio	73
5. Funzioni principali:	74
5.1. Ricercare e selezionare canali DAB/DAB+:	74
5.2. Informazioni di servizio: Modalità DAB+	74
5.3. Service Following DAB	75
5.3.1. Attivazione/disattivazione Service Following	75
5.4. Annunci traffico	75
5.4.1. Attivazione/disattivazione annunci traffico	75
5.5. Scelta colore sfondo dello schermo e caratteri:	76
5.6. Controllo luminosità dello schermo LCD:	76
5.7. Luce pulsanti preferiti	76
5.8. Scelta della lingua:	76
5.9. Ripristino delle impostazioni di fabbrica:	77
5.10. Versione software	77
6. Stazioni preimpostate	77
6.1. Salvataggio stazioni preimpostate	77
6.2. Richiamare una stazione preimpostata	78
6.3. Rimozione stazioni preimpostate	78
7. Modalità Bluetooth	78
7.1. Attivazione/disattivazione Bluetooth	79
7.2. Abbinamento di telefoni	79
7.3. Chiamata	80
7.3.1. Modalità uscita	80
7.4. Riproduzione della musica via Bluetooth	81
8. Ricarica di dispositivi USB	81
9. Specifiche del prodotto	82
10. Risoluzione dei problemi	82
11. Istruzioni di sicurezza	83
12. Garanzia e informazioni sul riciclaggio	84
13. Dichiarazione di conformità CE	85
14. Indirizzo Assistenza	85
15. Guida all'installazione	86

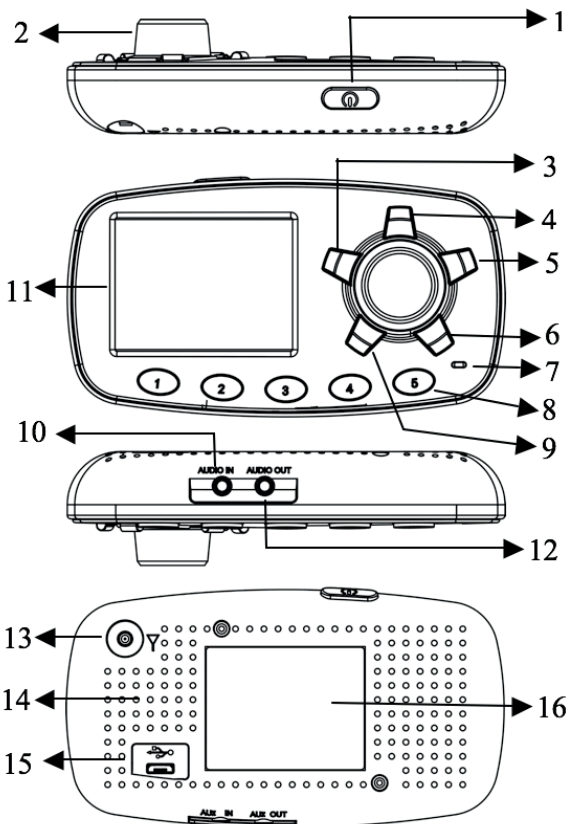
1. Unità principale e accessori:

1. Cavo micro USB a cavo di alimentazione USB
2. Cavo audio da 3,5 mm
3. Caricatore USB doppio per 12/24V
4. Unità principale DR 57, ricevitore DAB
5. Antenna magnetica attiva DAB/DAB+ per unità principale
6. Supporto a ventosa

Nota: Tutti gli accessori sono concepiti per funzionare in modo specifico con DR 57. Non usare cavi/adattatori di terzi in quanto questi possono non funzionare (nessuna ricezione) e invalidare la garanzia.



2. Unità di controllo e connettori

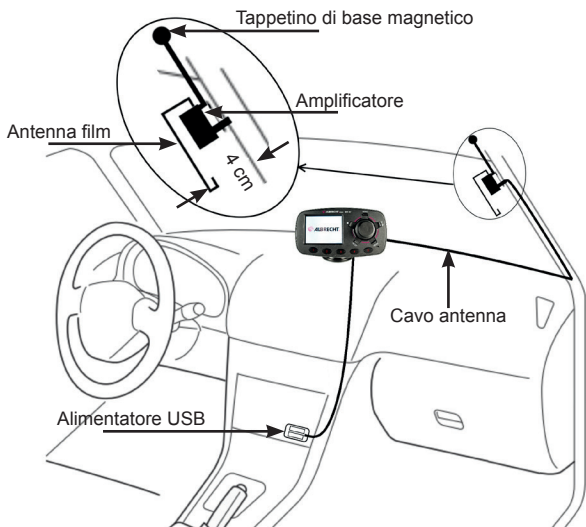


1		Pulsante Accensione/Attesa
2		Ruotare per navigare nel menu Ruotare alla stazione ultima/successiva Premere per confermare.
3		Premere per aprire l'elenco dei preferiti Premere a lungo per salvare un preferito
4	MENU	Premere per aprire l'elenco delle stazioni Premere a lungo per aprire il menu
5		Pulsante Riproduzione/Pausa, premere a lungo BT ON/OFF Pulsante Telefono
6	MODE	Premere per modificare la modalità Premere a lungo per regolare la luminosità dello schermo
7		Microfono vivavoce integrato
8	1 - 5	Pulsante Preimpostazione
9	TX SF	Premere per regolare il trasmettitore FM Premere a lungo per accendere/spegnere servizio
10	AUDIO IN	Presa ingresso audio
11		Display a colori TFT
12	AUDIO OUT	Presa uscita audio
13		Presa antenna DAB/DAB+
14		Altoparlante vivavoce integrato
15		Presa micro USB alimentazione
16		Piastra di supporto magnetica

3. Primo utilizzo:

1. Montare l'adattatore DR 57 In-Car DAB+ Radio al parabrezza con il supporto a ventosa fornito.
2. Collegare una estremità del cavo di alimentazione alla presa di alimentazione micro USB sul retro della DR 57 e l'altra estremità al caricabatterie per auto USB doppio. Inserire il carica-batteria da auto duale USB nella presa accendi-sigari.
3. Collegare l'antenna in dotazione alla presa dell'antenna. Per montare l'antenna, fare riferimento al capitolo "Installation Guide" a partire da pagina 86.
4. Accendere l'alimentazione con il "Pulsante On" sulla parte superiore dell'unità e il display mostrerà il logo Albrecht, quindi il dispositivo avvia automaticamente la scansione di tutti i canali DAB/DAB+ locali e li salva nella memoria del dispositivo fino a quando non è eseguita un'altra "Scansione automatica". Durante la scansione una barra di stato mostrerà il progresso della scansione.
5. Una volta completata la scansione, è possibile selezionare qualsiasi canale radio DAB/DAB+ ruotando la manopola di navigazione.

3.1. Installazione dell'antenna DAB+



1. Utilizzare un panno per pulire il parabrezza e abbassare con attenzione il rivestimento del tetto dell'auto.
2. Inserire il filo di terra del tappetino magnetico e assicurare che il tappetino magnetico sia a contatto con il tetto metallico dell'auto.
3. Rimuovere il retro adesivo dalla scatola dell'amplificatore dell'antenna e fissarla al vetro.
4. Fissare la pellicola trasparente dell'antenna al vetro come indicato nel diagramma, applicare una leggera pressione per rimuovere qualsiasi bolla d'aria.

5. Piegare il cavo dietro al Telaio A e portarlo all'unità principale DR 57.
6. L'antenna deve essere montata verticalmente, non orizzontalmente.
7. Non fissare l'antenna DAB su fili riscaldanti, in un luogo che ostruisce la visuale del guidatore o in un punto in cui si può verificare interferenza da metallo.
8. Verificare il rivestimento anticalore metallico (filtro sole) sul parabrezza della propria auto se si stanno avendo problemi di connettività DAB. Il rivestimento anticalore o filtro sole possono avere un impatto negativo sulle prestazioni di ricezione.
9. L'antenna può anche essere montata sul vetro posteriore.

4. Collegamento del DR 57 alla propria autoradio

4.1. Collegamento mediante trasmettitore FM

Si può scegliere se impostare la frequenza di trasmissione MF in maniera automatica o manuale.

4.1.1. Collegamento mediante trasmettitore FM (modalità automatica)

- Premere e tenere premuto il pulsante **MENU** per accedere alla modalità menu, ruotare la **manopola di navigazione** per cercare **Uscita audio**, scegliere **Trasmettitore FM** e confermare premendo la **manopola di navigazione**. **Nota:** Questa è la configurazione predefinita, quindi questo passo può essere saltato dopo il primo utilizzo.
- Premere il pulsante **TX** per mostrare la **Frequenza TX: xxx.xMHz** alla base, quindi premere e tenere premuto **TX** per 3 secondi per attivare la scansione automatica di una frequenza di trasmissione FM "vuota" senza interferenza da parte di altri canali. Il processo di scansione dura 20-30 secondi. Il display mostra **"---.MHz"** e si ferma a una stazione vuota.


- Dopo che è stata trovata una frequenza “vuota”, premere nuovamente la manopola di navigazione per confermare l'impostazione o essa sarà confermata automaticamente dopo 3 secondi. La frequenza “vuota” selezionata sarà mostrata in alto, ad es. TX 108.0MHz
- Quindi sintonizzare il proprio sistema autoradio FM per corrispondere alla frequenza di trasmissione FM selezionata del segnale audio da DR 57 al proprio impianto autoradio.

4.1.2. Scelta della frequenza di trasmissione MF (Modalità manuale)

- Premere il tasto **TX** per entrare in modalità di scelta manuale della frequenza di trasmissione.
- Quindi ruotare la manopola di navigazione per selezionare la frequenza vuota preferita (in base alla propria esperienza passata con frequenze vuote note nella propria area) che si desidera ricevere dalla propria autoradio.
- Lo schermo tornerà automaticamente alla modalità DAB+ dopo 3 secondi e la frequenza selezionata sarà mostrata in alto, ad es. TX 108.0MHz.

Nota: “Frequenza vuota” significa che non c'è contenuto di trasmissione radio FM o rumore quando la frequenza è selezionata.

4.2. Connessione mediante cavo audio

- Collegare la presa **AUDIO OUT** da 3,5 mm del DR 57 attraverso il cavo audio fornito con la presa linea ingresso dell'autoradio.
- Premere e tenere premuto il pulsante **MENU** per accedere al menu, ruotare la manopola di navigazione per cercare **Uscita audio** e confermare premendo la manopola di navigazione. Ruotare la manopola di navigazione per selezionare la **Presa Uscita audio** e confermare premendo la manopola di navigazione. Un'icona cuffia  sarà mostrata in alto.

Nota: In modalità **Presa Uscita audio**, non ci sarà alcuna trasmissione FM dall'autoradio.

5. Funzioni principali

5.1. Ricercare e selezionare canali DAB/DAB+:

Se non si è in modalità DAB+, premere il pulsante **MODE** fino a quando la modalità “DAB+ Radio” non è selezionata. Ruotare la manopola di navigazione per selezionare il canale DAB/DAB+ desiderato. O è possibile premere il pulsante **MENU** per accedere all'elenco **Stazioni**, ruotare la manopola di regolazione per scorrere su o giù e selezionare il canale DAB+ desiderato premendo la manopola di navigazione.

È anche possibile premere e tenere premuto il pulsante **MENU** per accedere al menu e selezionare **Scansione automatica DAB** ruotando la manopola di navigazione per riattivare il processo di “Scansione automatica” se si desidera aggiornare i canali radio DAB+.

Nota: Per uso normale, non si deve eseguire la “Scansione automatica DAB” ogni volta che si utilizza il DAB+ auto.

5.2. Informazioni di servizio: Modalità DAB+

I dati con le informazioni di servizio saranno mostrati in un testo scorrevole, che viene trasmesso dalla stazione radio.

Quando si è in ascolto di un canale DAB+, sullo schermo appariranno le seguenti informazioni, se disponibili

- Nome del canale
- Frequenza
- Nome del Multiplex (DLS)
- Icona DAB+
- Potenza del segnale
- Frequenza di trasmissione MF
- Stato della connessione Bluetooth
- Stato uscita audio
- Stato Service Following
- Stato Annunci traffico

5.3. Service Following DAB

Se si esce dall'area di trasmissione della stazione che si sta ascoltando, Service Following ricerca se la stessa stazione è trasmessa nella nuova area e commuta la frequenza automaticamente.

5.3.1. Attivazione/disattivazione Service Following

In modalità "DAB", premere e tenere premuto il pulsante **SF** per attivare la funzione service following. "**Service Following ON**" apparirà sullo schermo LCD e un'icona bianca "**S/F**" apparirà sulla parte alta del display. Ripetere la stessa procedura per spegnere la funzione service following. L'icona "**S/F**" scomparirà dallo schermo LCD.

Se l'icona "S/F" passa da bianca a rossa, significa che la stazione DAB supporta la funzione S/F e il dispositivo la rileva, tuttavia non è ancora attivata. Una volta che si passa a un'altra regione, l'icona S/F diventa nuovamente bianca.

Nota: Per applicazioni in cui non si usa la funzione SF, si raccomanda di spegnere la funzione SF.

5.4. Annunci traffico

Annuncio traffico permette di ricevere automaticamente annunci sul traffico, indipendentemente dalla fonte da cui si sta ascoltando.

5.4.1. Attivazione/disattivazione annunci traffico

Per entrare nel menù, premere e tenere premuto il tasto **MENU**.

Utilizzare la **manopola di navigazione** per scorrere su o giù per selezionare **Annuncio traffico** e confermare premendo la **manopola di navigazione**.

Ruotare la **manopola di navigazione** per selezionare **ON** o **OFF** e confermare premendo la **manopola di navigazione**.

Per cancellare un annuncio traffico attivo, basta premere il pulsante **▶**. DR 57 tornerà all'ultima stazione radio riprodotta.

5.5. Scelta colore sfondo dello schermo e caratteri:

Il colore di sfondo dello schermo e del font può essere impostato in quattro diverse combinazioni:

- Bianco caratteri bianchi su sfondo nero
- Arancione caratteri arancioni su sfondo nero
- Blu caratteri blu su sfondo nero
- Colore sfondo nero/font a colori

Per scegliere i colori, applicare la seguente procedura: Premere e tenere premuto il pulsante **MENU** e ruotare la **manopola di navigazione** per scorrere alle **Colour Settings**. Selezionare il proprio colore preferito e confermare premendo la **manopola di navigazione**.

5.6. Controllo luminosità dello schermo LCD:

Quando si guida di notte è possibile modificare il livello di luminosità del display LCD a colori. Premere e tenere premuto il pulsante **MODE** per regolare la luminosità del display. Premere di nuovo e tenere premuto il tasto **MODE**, per tornare al livello di luminosità normale.

5.7. Luce pulsanti preferiti

Premere e tenere premuto il pulsante **MENU** per accedere al **Menu**, ruotare la **manopola di navigazione** per scorrere al pulsante **Light** e confermare premendo la **manopola di navigazione**. Ora selezionare **ON** o **OFF** ruotando nuovamente la **manopola di navigazione** e confermare con la **manopola di navigazione**.

5.8. Scelta della lingua:

Per entrare nel menù, premere e tenere premuto il tasto **MENU**. Usare la **manopola di navigazione** per scorrere a **Lingua** e confermare premendo la **manopola di navigazione**. Ruotare nuovamente la **manopola di navigazione** per selezionare la lingua desiderata e confermare premendo la **manopola di navigazione**.

5.9. Ripristino delle impostazioni di fabbrica:

Si noti che tutte le stazioni preimpostate, impostazioni e configurazione saranno perse dopo aver effettuato il "Ripristino impostazioni fabbrica".

Per entrare nel menù, premere e tenere premuto il tasto **MENU**. Ruotare la **manopola di navigazione** per scorrere a **Factory Reset** e confermare premendo la **manopola di navigazione**. Selezionare **YES** o **NO** ruotando nuovamente la **manopola di navigazione** e confermare con la **manopola di navigazione**.

5.10. Versione software

Per entrare nel menù, premere e tenere premuto il tasto **MENU**. Ruotare la **manopola di navigazione** per scorrere su o giù per selezionare **Software Version** e confermare premendo la **manopola di navigazione** per vedere la versione corrente del software del dispositivo. Premere nuovamente la **manopola di navigazione** per uscire dal menu.

6. Stazioni preimpostate

6.1. Salvataggio stazioni preimpostate

Per programmare e salvare le proprie stazioni DAB+ preferite usare i **Pulsanti Preimpostazioni (1-5)** sulla parte anteriore del dispositivo:

In modalità DAB, usare la **manopola di navigazione** per selezionare una stazione DAB+ preferita, premere e tenere premuto un qualsiasi **Pulsante Preimpostazioni (1-5)** selezionato per salvare la stazione selezionata su questo pulsante. Apparirà quindi un messaggio indicante "**Stored Successfully**".

È possibile programmare e salvare più di 5 stazioni preimpostate DAB+ preferite usando la procedura seguente:

Selezionare una stazione DAB+, premere e tenere premuto il pulsante ★ per accedere alla modalità **Store Preset Stations**. Ruotare la **manopola di navigazione** per selezionare un numero in memoria per salvare la propria stazione preferita, premere la **manopola di navigazione** per confermare. Apparirà quindi un messaggio indicante "**Stored Successfully**".

6.2. Richiamare una stazione preimpostata

In modalità DAB, premere uno qualsiasi dei **Pulsanti Preimpostazioni (1-5)** sulla parte anteriore del dispositivo per richiamare la stazione preimpostata DAB+ preferite. O premere il pulsante ★ per accedere all'elenco Selezionare Stazioni Preimpostate per mostrare tutte le stazioni DAB+ preimpostate. Scegliere una Stazione preimpostata e selezionarla premendo la **manopola di navigazione**.

6.3. Rimozione stazioni preimpostate

Per cancellare tutte le stazioni preimpostate DAB+ preferite, premere e tenere premuto il pulsante **MENU** per accedere alla modalità menu, usare la **manopola di navigazione** per cercare **Delete All Presets** e selezionare **YES** o **NO** premendo la **manopola di navigazione** per confermare. Se si seleziona **YES**, tutta la memoria sarà cancellata.

7. Modalità Bluetooth

Per collegare un telefono Bluetooth al DR 57, entrambe le unità devono essere accoppiate. Ciò deve essere effettuato solo durante la prima connessione. Una volta che entrambe le unità sono accoppiate si collegheranno automaticamente in futuro non appena tornano nella portata del Bluetooth.

Al DR 57 possono essere accoppiati fino a otto dispositivi. Se più di un dispositivo si trova nella portata Bluetooth, il DR 57 si collegherà all'ultimo dispositivo collegato. Se si deve collegare un telefono diverso, il Bluetooth sul telefono corrente deve essere disabilitato manualmente.

7.1. Attivazione/disattivazione Bluetooth

In modalità Bluetooth premere e tenere premuto ► per commutare tra Bluetooth on e off.

L'icona Bluetooth che appare nella barra superiore indicherà lo stato.

- Icona non visibile: Bluetooth spento
- Icona lampeggiante: Bluetooth acceso; non collegato
- Icona costantemente visibile: Bluetooth acceso; collegato

7.2. Abbinamento di telefoni

1. Attivare il Bluetooth premendo ►
2. Premere e tenere premuto **TX** per attivare la modalità di accoppiamento. Il display mostra **Pairing in Progress**.
3. Attivare il Bluetooth sul proprio telefono e ricercare le periferiche Bluetooth disponibili.
4. Selezionare "CAR DAB" dall'elenco
5. Una volta stabilita la connessione, lo schermo del DR 57 mostra **Connected** e l'icona Bluetooth appare sulla parte superiore.




Nota: l'accoppiamento può richiedere da più secondi a un minuto a seconda della varie marche o modelli di telefono.

Bluetooth PIN: 1234

Se si vuole annullare l'**Pairing in Progress**, è possibile sempre premere il pulsante ►.

7.3. Chiamata

Quando c'è una chiamata in arrivo, il DR 57 emette un suono, premere il pulsante  per rispondere a una chiamata.

- Rispondere a una chiamata: premere  mentre squilla
- Rifiutare una chiamata: premere e tenere premuto  mentre squilla
- Terminare una chiamata: premere  durante la chiamata

Durante la chiamata il display mostrerà il volume del telefono e il tempo di conversazione, ruotare la **manopola di navigazione** per regolare il livello di volume.

7.3.1. Modalità uscita

È possibile sentire chiamate via altoparlante integrato o gli altoparlanti dell'auto. Quando è selezionata la modalità **Car Speaker**, il volume può essere regolato solo mediante il pulsante di controllo del volume dell'autoradio.

Per entrare nel menù, premere e tenere premuto il tasto **MENU**.

Ruotare la **manopola di navigazione** per selezionare **Hands Free Speaker** e premere la **manopola di navigazione** per confermare

Nel menu **Hands Free Speaker**, ruotare la **manopola di navigazione** per selezionare **Built-in Speaker** o **Car Speaker** e confermare premendo la **manopola di navigazione**.

7.4. Riproduzione della musica via Bluetooth

I telefoni Bluetooth collegati ora possono riprodurre file musicali sul DR 57 (fare riferimento alla propria guida utente del telefono per maggiori informazioni).

La musica sarà inoltrata alla propria autoradio attraverso il trasmettitore FM o la presa di uscita audio a seconda dell'opzione selezionata nel menu **Uscita audio**. Per maggiori informazioni si veda il capitolo "4. Collegamento del DR 57 alla propria autoradio".

Avviare e interrompere la riproduzione musicale, premendo il tasto "▶". Ruotare la **manopola di navigazione** per selezionare il brano successivo o precedente.

8. Ricarica di dispositivi USB

Usando il cavo USB del proprio telefono cellulare, collegare il connettore USB al carica-batterie da auto duale USB con presa da 12V/24.

Collegare l'altra estremità del cavo al proprio dispositivo e la ricarica avrà inizio. (Potenza di carica erogata: 5V, 1A, valore sufficiente per la ricarica di dispositivi iPad)

9. Specifiche del prodotto

1	Modello del prodotto: DR 57
2	Formato radio supportato: DAB/DAB+, Trasmettitore FM e DAB a Service following DAB
3	Frequenze DAB+: Banda III (174,00 –240,00 MHz)
4	Frequenza di trasmissione MF: 87,5—108,0MHz
5	Bluetooth: Versione 4.0
6	Uscita altoparlante telefono: 1,0W, 8Ω
7	Ingresso audio: presa stereo da 3,5 mm
8	Uscita audio: presa stereo da 3,5 mm
9	Potenza d'uscita: 5V, 1A (per la ricarica di dispositivi iPad2/iPhone/iPod/Android e simili.)
10	Fonte di alimentazione elettrica: Presa accendisigari per auto (10V- 30V)
11	Dimensioni: 123 x 66 x 32 mm
12	Peso netto: 87g (approx.)

*Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso.

10. Risoluzione dei problemi

Problema: La trasmissione DAB via FM all'autoradio è pessima, con interferenza o per nulla funzionante.

Utilizzare il cavo USB fornito e l'adattatore accendisigari. Altri cavi spesso non riducono in modo sufficiente le interferenze.

Problema: Nessuna ricezione DAB quando la DR 57 è collegata attraverso l'ingresso linea all'autoradio, sebbene la potenza del segnale DAB sia buona.

Passare DR 57 alla modalità "AUX" nel menu.

Ricezione DAB scarsa su alcune autostrada o strade, parte 1.

Poiché la rete DAB non è ancora completamente estesa, ciò può comportare ricezione scarsa durante la guida in alcune aree rurali che non sono ancora completamente sviluppate. Quindi, testare il ricevitore DR 57 in un'area meglio sviluppata prima di inviare il dispositivo in riparazione a causa della scarsa ricezione.

Problema: Ricezione DAB scarsa, parte 2.

Gli adattatori USB disponibili in commercio senza soppressione delle interferenze sono certamente idonei per molte applicazioni, ma non adeguati per ricevitori DAB potenti. Quindi, per una migliore ricezione, usare l'adattatore USB e l'adattatore accendisigari forniti da noi concepiti in modo specifico per il ricevitore DR 57.

Problema: Ricezione DAB scarsa, parte 3.

Verificare se l'antenna DAB fornita sia stata installata esattamente come descritto nelle istruzioni di installazione e se è collegata correttamente alla terra del veicolo. Altri dispositivi elettronici che non hanno interferenza soppressa (come telecamere da cruscotto a basso costo), soprattutto all'interno del veicolo, possono interferire con la ricezione DAB.

11. Istruzioni di sicurezza

1. Non utilizzare questa radio in/vicino all'acqua.
2. Pulire con un panno asciutto.
3. Non ostruire le aperture di ventilazione.
4. Usare solo accessori forniti dal produttore.
5. Non esporre questa radio a pioggia o umidità.
6. Non esporre la presente unità ad acqua, vapore, sabbia o ad altri pericoli ambientali.
7. Non lasciare l'unità radio in prossimità di fonti di calore eccessivo, che potrebbero danneggiarla.

12. Garanzia e informazioni sul riciclaggio

Siamo legalmente obbligati a includere le informazioni relative allo smaltimento e alla garanzia, nonché la dichiarazione di conformità UE con le istruzioni d'uso in paesi diversi per ogni unità. Queste informazioni sono riportate sulle pagine seguenti.

2 anni di garanzia dalla data di acquisto

Il costruttore/rivenditore garantisce questo prodotto per due anni dalla data di acquisto. Questa garanzia include tutti i malfunzionamenti causati da componenti difettosi o funzioni non corrette entro il periodo di garanzia escludendo l'usura, come battere scariche, graffi sul display, alloggiamento difettoso, antenna rotta e difetti dovuti a effetti esterni quali corrosione, sovratensione attraverso alimentazione esterna impropria o l'uso di accessori non idonei. Difetti dovuti all'uso non intenso sono esclusi dalla garanzia.

Contattare il rivenditore locale per le richieste di interventi in garanzia. Il distributore riparerà o sostituirà il prodotto o lo invierà a un centro assistenza autorizzato.

È possibile anche contattare direttamente il servizio assistenza. Includere la prova di acquisto con il prodotto e descrivere il malfunzionamento in modo quanto più chiaro possibile.

13. Dichiarazione di conformità CE

Standard e regolamenti



Con la presente, Alan Electronics GmbH dichiara che il dispositivo radio tipo DR 57 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo

internet: www.alan-electronics.de/download.aspx

WEEE e riciclaggio



Le leggi Europee non consentono lo smaltimento di dispositivi vecchi o elettrici o elettronici difettosi con i rifiuti domestici. Portare il prodotto a un punto di raccolta comunale per lo smaltimento. Questo sistema è finanziato dall'industria e assicura uno smaltimento ecologico e il riciclaggio di materie prime di valore.

14. Indirizzo Assistenza

Hotline tecnica (per unità vendute in Germania)

Alan Electronics GmbH

Assistenza

Daimlerstraße 1k

D-63303 Dreieich

Contattare il nostro numero verde di assistenza per telefono +49 (0) 6103/9481 - 66 (costi regolari per la Germania da rete fissa) o e-mail a

service@alan-electronics.de

Prima di restituire il prodotto, controllare il capitolo "Risoluzione dei problemi" per alcuni semplici passi e test o contattare la nostra hotline.

© 2017 Alan Electronics GmbH

Daimlerstraße 1K - 63303 Dreieich

DR 57 Montageanleitung / DR 57 Installation guide / DR 57 Guide d'installation

1. Befestigen Sie das DR 57 mit der mitgelieferten Saugnapfhalterung an der Windschutzscheibe. Platzieren Sie das Gerät an eine gut erreichbare Stelle ohne Sicht einschränkung.



Please mount the DR 57 to the windscreen with the supplied suction cup mount. Ideally in an easy-to-reach place where it is not blocking your sight.



Fixez la DR 57 au pare-brise avec la ventouse fournie. Idéalement dans un endroit d'accès facile où elle ne gêne pas votre vue.

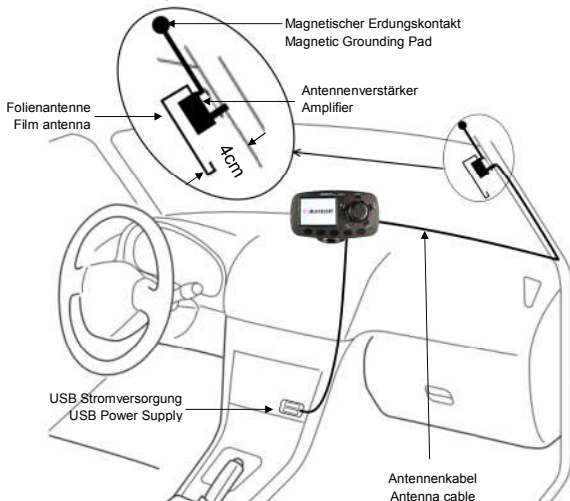
2. Schließen Sie nun die Antenne am DR 57 an und verlegen Sie das Kabel zwischen Armaturenbrett und Windschutzscheibe.

Now connect the antenna to the DR 57 and hide the cable between dashboard and windscreen.

Connectez ensuite l'antenne à la RD 57 et cachez le câble entre le tableau de bord et le pare-brise.



3. Idealerweise wird die Antenne auf der Beifahrerseite montiert. Es sollten mindestens 4 cm Abstand zwischen dem Rand der Frontscheibe und dem senkrechten Streifen der Folienantenne eingehalten werden, wie im Bild gezeigt. Reinigen Sie den Teil der Windschutzscheibe, an der die Antenne montiert werden soll. Wenn das Glas zu kalt ist, müssen Sie es vorher etwas erwärmen, um eine gute Haftung zu gewährleisten, und ziehen Sie vorsichtig die Verkleidung des Autodaches herunter. Setzen Sie den Magnetischen-Erdungskontakt so ein, dass er am Metalldach des Fahrzeuges sitzt. Entfernen Sie die Klebeschuttfolie des Antennenverstärkers und kleben Sie ihn an die vorgesehene Stelle der Scheibe. Nun kleben Sie die Folienantenne auf. Luftblasen beseitigen Sie, indem sie diese mit leichtem Druck zum Rand hin herausstreichen. Verlegen Sie das Antennenkabel an der A-Säule entlang bis zu der Stelle an der der DR 57 montiert werden soll. Befestigen Sie die DAB-Antenne nicht über Heizdrähten, an einer Stelle, an der die Sicht des Fahrers beeinträchtigt wird oder an einem Ort, an dem es zu Störungen durch Metallbedämpfung der Scheibe kommen kann.



The antenna should be fitted on the passenger side of the front windscreen. Ensure that there is a 4cm gap from the side of the windscreen to the vertical strip of the antenna film as shown.

Wipe the inside of the windscreen where the antenna is to be fitted.

If the glass is cold, you may need to warm the glass to ensure good adhesion and gently pull down the car roof liner. Insert the magnetic tap grounding tail and ensure the magnetic tap contacts to the metal roof of the car.

Remove the adhesive backing of the antenna power amplifier box and stick it to the window glass. Now stick the antenna to the glass, gently apply pressure to remove any air bubbles.

Tuck the antenna cable and route it down the A-Pillar to where the DR 57 is to be mounted.

Do not attach the DAB antenna over heating wires, in a place that obstructs the driver's view, or in a place that can experience interference from metal.

4. Nun schließen Sie das Stromversorgungskabel an. Die USB-Stromversorgung bietet die Möglichkeit noch ein zweites USB-Gerät mit Strom zu versorgen.

Please connect the power supply cable now. The cigarette lighter adapter is able to supply a second USB device.

Branchez ensuite le câble d'alimentation. L'adaptateur allume-cigare peut également alimenter un deuxième appareil USB.



5. Schalten Sie nun das DR 57 ein.

Please switch on the DR 57 now.

Vous pouvez allumer la DR 57.



6. Stellen Sie nun die Frequenz des FM Transmitters auf eine freie Frequenz ein. Dazu drücken Sie TX/SF und drehen den Kontrollknopf.

Now tune the FM Transmitter to a vacant frequency. To do this press TX/SF and turn the control knob.

Réglez l'émetteur FM sur une certaine fréquence. Pour cela, appuyez sur TX/SF et tournez le bouton de commande.



7. Stellen Sie nun Ihr Autoradio auf die gleiche Frequenz ein. Es wird die Station DAB Mode angezeigt und Sie können den gewählten DAB Sender hören.

Tune your car radio system to the same frequency. The station name DAB Mode will be displayed and you can hear the selected DAB station.

Réglez votre autoradio sur la même fréquence. Le nom de la station DAB Mode sera affiché et vous pouvez écouter la station DAB sélectionnée.



8. Um Ihr Telefon mit dem DR 57 zu verbinden wechseln Sie durch Drücken der Mode Taste in den Bluetooth Modus. Drücken Sie ► bis Bluetooth eingeschaltet ist. Halten Sie nun TX/SF gedrückt, bis das Display „Kopplung...“ anzeigt. Nun können Sie mit Ihrem Telefon nach Bluetooth Geräten suchen. Verbinden Sie sich mit „Car DAB“. Im BT Mode können Sie Musik von Ihrem Telefon über das DR 57 wiedergeben. Hören Sie DAB Radio, so wird das Radio von eingehenden Anrufen unterbrochen.

To connect your mobile phone to the DR 57 you need to press the Mode button until you enter the Bluetooth mode. Press ► until Bluetooth is switched on. Now press and hold TX/SF until the message “Pairing” appears. Now you can search on your mobile for Bluetooth devices and connect it to “Car DAB”. While being in Bluetooth mode you can stream music from your phone to your radio. When you are listening to DAB radio incoming calls will interrupt the radio.

Pour connecter votre téléphone portable à la DR 57, vous devez maintenir appuyée la touche Mode jusqu'à ce que vous accédez au mode Bluetooth. Appuyez ► sur jusqu'à ce que Bluetooth soit activé. Maintenez appuyée la touche TX/ SF jusqu'à ce que le message "Pairing" apparaisse. Vous pouvez rechercher sur votre téléphone portable les appareils Bluetooth et les connecter à la « Car DAB ». En mode Bluetooth, vous pouvez diffuser de la musique de votre téléphone à votre radio. Les appels entrants interrompent la radio pendant l'écoute de la radio DAB.



